

**25** лютага гэтага года ў памяшканні Галоўнага праўлення адбыўся фінальны агляд «Беларуская песня — 73».

Агляды «Беларуская песня» карыстаюцца вялікай папулярнасцю, а гэтыя словы паўтараю за аўтарам мінулагадний справаздачы з цэнтральнага агляду. Аднак карыстаюся ім таму, што ў гэтым годзе зацкаўленне цэнтральным аглядам было настолькі вялікае, што не толькі зала і калідор былі заняты да апошняга месца, але 2/3 ахвотных глядачоў вымушана было адыйсці ад дзярэй канцэртнай залы з прычыны недахопу месц. Не маем даных адносна колькасці

поўніка БГКТ у галіне музыкі і спеу.

У цэнтральным аглядзе прыняло ўдзел 96 асоб: 16 салістаў і 22 вакальныя калектывы. Кожны з наступных абавязаны быў выканаць па дзве песні.

Першую ўзнагароду ў катэгорыі салістаў журы прызначыла Аляксандру Бандаруку з Ляўкова, Гайнаўскага павету, дзве другія — Нсаніле Харкевіч з Ласіні, Гайнаўскага павету, і Аляксандру Раманюку з Дубяжына, Бельскага павету, а трэцюю — мінулагадний лаўратчы другой ўзнагароды — Зофія Цацэрка з Бабынінаў. У групе дзестаў першую ўзнагароду атрымаў дуэт з Орлі,

# Жыва

## ТЫДНЁВІК ГП БГКТ

№ 11 (890) ГОД XVIII

БЕЛАСТОК 18 САКАВІКА 1973 г. ЦАНА 60 гр.

ма мастацкае майстэрства, арыгінальнасць выканання і падборку рэпертуару выканаўцаў фальклорнага калектыву з Арэшкава, Гайнаўскага павету, жаноцкага квартэта з Тапчыкал, Бельскага павету, і Анны Стахвіюк з Трасцянікі, Гайнаўскага павету. Амаатары-спевакі далі багаты і каларовы пяцігадзінны канцэрт. Характэрнай рысай сёлётыяга агляду «Беларуская песня» была вялікая колькасць мужчынскіх калектываў. Высокі мастацкі ўзровень салістаў і калектываў гэта таксама адна з асноўных рысаў конкурсу.

Аднак найвялікшым багаццем была ўпершыню так шырока паказаная рэгіянальная фальклорная песня. Выступалі з ім старэйшыя жанчыны з Тапчыкал, Арэшкава і Новай Волі. Песні аб студзеньскім паўстанні спявалі мужчыны з Дубяжына, а дуэт з Орлі заспяваў песню з грамадскай тэматыкай «Собралася бедна голота». Аказваецца, што ў нашым народзе

(Працяг на стар. 4)



Яго прыгожы, лірычны голас захапіў публіку і журы: пераможца «Беларуская песня — 73» у катэгорыі салістаў Аляксандр Бандарук.

## „БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ — 73“

гледачоў на павятовых аглядах, аднак факт, што ў павятовых аглядах у 1970 годзе прыняло ўдзел усяго 32 асобы, у 1971 — 70 асоб, у 1972 г. — 125, а ў 1973 аж 158 амаатараў-спевакоў, сведчыць сам за сябе.

Як і ў мінулым годзе, спраўна і ўмела вяла канцэрт Валя Філіпюк.

Апёнкай паасобных спевакоў і калектываў, іх мастацкага ўзроўню і падборкі рэпертуару займалася журы пад старшынствам Вяслава Дзюбінскага, доўгатадовага супра-

Бельскага павету — Югенъ Балло і Мікалай Лапук, а другую — дуэт Ніна Мушыніцкая і Надзя Парыбская з Гарадка, Беластанскага павету. Надзвычай цікавымі аказаліся вакальныя калектывы. Першую ўзнагароду «выспяваў» квартэт з Плэскаў, Бельскага павету, дзве другія — жаночая група бельскага хору і мужчынская група з Дубяжына, Бельскага павету, а трэцяе — жаночы калектыв з Новай Волі, Беластанскага павету.

Журы адзначыла такса-

### БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ У БЕЛАСТОЦКІМ ТЭАТРЫ

**Д**зяржаўны тэатр імя Аляксандра Вянгеркі ў Беластоку, каб адзначыць 50-ую гадавіну заснавання СССР, вырасіў паставіць савецкую п'есу. Гродзенскія сябры падказалі кіраўніцтву беластоцкага тэатра пацкавіцка «ТРЫБУНАЛАМ» Андрэя Макаёнка, Гэтая п'еса выдатнага беларускага сучаснага драматурга якраз у той час заваёўвала тэатры Беларусі, Літвы, Расійскай федэрацыі і

### ВЯЛІКІ ПОСТЕХ МАКАЁНКАВАГА

## ТРЫБУНАЛА



Адна з апошніх сцэн Макаёнкавага «Трыбунала» ў выкананні калектыву Беластоцкага тэатра. Злева: Крыстына Алясевич (Галя), Эва Радзікоўская (Зіна), Анна Бараноўская (Надзя), Віталей Галонзка (Цярэшка) і Мар'я Хадэцкая (Паліна).

іншых савецкіх рэспублік. П'еса змястоўная, па-народнаму разумная і па-народнаму вясёлая. Максім Танк з трыбуны VI з'езду Саюза пісьмennisкаў Беларусі сказаў, што ў ёй аўтару ўдалося найважнейшае: ён змог паказаць высокі, ніколі не пагаслаючы патрыятызм і аптымізм простых людзей ды бязмежную сілу герояства народа і яго непадкупнасці адносна да ворага. Іншы выдатны беларускі пісьменнік Іван Шамякін гаварыў, што аўтар «Трыбунала» шукаў тэмы для сваёй п'есы не ў кніжках, а сярод народа, дзе вельмі часта геройскае і сур'ёзнае пераплятаецца вясёлым і смешным.

Дык вось і мы маем магчымасць пазнаёміцца з Макаёнкавым «Трыбуналам». У Беластоку ён проста штурмава авалоўва сэрцамі жыхароў горада. Яшчэ крыткі і рэцэнзенты не паспелі адтубіць пахвальных гімнаў у адрас Макаёнка, а ўжо яго слава разнеслася вуснай поштай. І вось каторы ўжо дзень у касе тэатра не застаецца аніводнага білета. У Беластоку не часта такое бывае.

Я глядзеў «Трыбунал» у звычайны, рабочы дзень — у аўторак. Думаў, што сустрэну там так званую «арганізаваную публіку», якая нярэдка запаўняе тэатральную залу, бо не хацела-ся мне верыць, што вось так, па сваёму жаданню беластацкіяны выкупляюць усе білеты на гэты спектакль.

Не, арганізаванай публікі не было. Гэта адразу кідаецца ў вочы. Яе запаўнялі людзі розных па ўзросту і прафесіі.

Адкрылася заслона. Мы ўбачылі стылізаванае абсталяванне сялянскай беларускай хаты. Гэта заслуга мастака Эльжбеты Хойж. У хаце — беларуская сялянка Паліна, ролю якой іграе тут актрыса Мар'я Хадэцкая, і Зіна, нявестка Паліны, якую прадстаўляе Эва Радзікоўская.

(Працяг на стар. 3)

## БГКТ ХРОНІКА БГКТ

■ 28 лютага члены этнаграфічнай камісіі ГП з удзелам старшыні ГП Міколы Самоўіка падрыхтавалі праект перадачы пад дзяржаўную адміністрацыю беларускага этнаграфічнага музея ў Белаежы, які атрымае памяшканне па прыродназнаўчым музеі. У праекце гаворыцца, між іншым, аб неабходнасці ўтварэння яшчэ двух аддзелаў — археалогіі і гісторыі.

■ 2 сакавіка на чарговым пасяджэнні прэзідыума ГП БГКТ старшыня ГП Мікола Самоўік прапачтаў праект даклада на набліжаючыся пленум, які будзе прысвечаны працы аддзелаў з актывам і які адбудзецца 1 красавіка. З прапановай умяшчэння некаторых паправак, даклад быў зацверджаны. Затым кіраўнік культурна-асветнага аддзела Валянціна Філіпюк прадставіла статыстычна-апісную справаздачу аб дзейнасці паасобных аддзелаў БГКТ у 1972 годзе. Далейшым пунктам пасяджэння былі справы музея ў Белаежы. Прысутныя разгледзелі праект прапановы членаў этнаграфічнай камісіі адносна перадачы экспанатаў музея пад адміністрацыю акруговага музея ў Беластоку і падрыхтавалі ў гэтай справе пісьмо да Прэзідыума ВРН. Прэзідыум ГП разглядаў таксама некаторыя кадравыя справы Беларускага таварыства.

■ 2 і 3 сакавіка кінаперасоўкай ГП дэманстравалі два савецкія фільмы «Сыновья уходят в бой» і «Бриллиантовая рука» ў Кляковічах, Вульцы Нурэцкай і Снежках у Сяміцкім павеце.

■ Пасяджэнне Прэзідыума гарадскога аддзела БГКТ (2.ІІІ.) у Беластоку адбылося супольна з членамі рады клуба і актывістамі аддзела. Было настаноўлена аднавіць раду клуба, падрыхтаваць «рэгюлямін клубу», календар мерапрыемстваў і супольна апрацоўваць планы працы праўлення аддзела. Прысутныя ў шчырай размове выказалі шмат заўваг адносна дзейнасці клуба. Затым прэзідыум разгледзеў 16 дэкларацый, падпісаных асобамі, якія выказалі сваё жаданне стаць членамі БГКТ. Усе яны былі прыняты ў рады нашай арганізацыі.

■ Нядаўна член праўлення гайнаўскага аддзела БГКТ Іван Цыванюк згодна з прыдзеленымі яму абавязкамі абслужыў сходы гурткаў БГКТ у Лупце і Тарнопалі. А член праўлення Аляксандр Харкевіч быў на сходзе гуртка БГКТ у сваёй вёсцы Ляшукі. У гэтых гуртках усе члены БГКТ у 100% апланцілі членскія складчыны за 1973 год.

■ Па ініцыятыве гайнаўскага аддзела БГКТ арганізавана спаборніцтва паміж пісьманосцамі па паве-

(Працяг на стар. 3)

# ♦ Падазеі ♦ Здарэнні ♦ Факты ♦ Каментарыі ♦ Весткі ♦

## СВЕТ БССР ПОЛЬШЧА ВАЯВОДСТВА

### ВЫБАРЫ ПРЭЗІДЭНТА У ЧССР

У сувязі з тым, што ў сакавіку 1973 года канцацца тэрмін паўнамоцтваў прэзідэнта Чэхаславацкай Сацыялістычнай Рэспублікі, Прэзідыум Федэральнага Сходу ЧССР прыняў рашэнне склікаць 22 сакавіка сумеснае пасяджэнне народнай палаты і палаты нацыянальнасцей Федэральнага сходу ЧССР для выбараў прэзідэнта рэспублікі.

У адпаведнасці з канстытуцыйным законам аб чэхаславацкай Федэрацыі прэзідэнт ЧССР выбіраюць на сумесным пасяджэнні абедзве палаты Федэральнага сходу ЧССР.

### МЕНШАЯ АПЛАТА

Паводле даных Міжнароднага бюро працы, розніца ў зарплате мужчын і жанчын складае ў Францыі 17,1 працэнта, у Швецыі — 24 працэнта, у ФРГ — 31,3 працэнта, у Японіі — больш за 50 працэнтаў. У ЗША за кошт неадплатнага жанчынам за працу, роўную мужчынскай, прадпрыемствы атрымліваюць да 40 працэнтаў дадатковага прыбытку. Негрыянцам пільна ў два разы менш, чым белым жанчынам, і на тры чвэрці менш, чым мужчынам. Закон аб роўнай аплаце мужчынскай і жаночай працы, прыняты ўрадам ЗША ў 1964 годзе, фактычна не ажыццяўляецца. У Англіі такі закон пэўнін уступіць у дзеянне толькі ў 1975 годзе.

### ПАД СУД

Члены палесінскай тэарэтычнай арганізацыі "Чорны верасень", якія захапілі 1 сакавіка пасольства Саўдэйскай Аравіі ў Хартуме і забілі трох дыпламатаў, узятых ім у якасці заложнікаў, будуць асуджаны пад суд.

### КІРМАШ У БРНЕ

Фірма і прадпрыемствы 32 краін прымуць удзел у чацвёртым Міжнародным кірмашы тавараў шырокага спажывання, які адбудзецца ў Брне (Чэхаславакія) з 7 па 15 сакавіка гэтага года.

### ПРЫЁМ ВРЭЖНЕВЫМ ПАСЛА ЯПОНІІ

Японскія газеты на першых старонках змяшчалі паведамленне аб прыёме Генеральным сакратаром ЦК КПСС Л. Врэжневым пасла Японіі ў СССР, падкрэсліваючы, што Генеральны сакратар ЦК КПСС упершыню прыняў афіцыйнага прадстаўніка японскага ўрада.

Прыём Л. Врэжневым японскага пасла, адзначыла "Токіо сімбун", разглядаючы ў Японіі «як працягненне таго, што Саветскі Саюз надае важнае значэнне Японіі».

### СІСТЭМА «МІР»

Дваццаць высакавольтных магістральных ліній электраперадачы, якія працягнуліся на многія тысячы кіламетраў, атрымалі агульную магутнасцю больш чым 58 мільянаў кілават — такая цэлясная магутнасць аб'яднанай энергетычнай сістэмы «Мір» еўрапейскай дзяржаў — членаў СЭУ: Балгарыі, Венгрыі, ГДР, Польшчы, Румыніі, Чэхаславакіі і Саветскага Саюза. Яе галоўная задача — у найбольш поўнай меры і з найменшымі стратамі задавальняць патрэбнасці ў энергіі народных гаспадарак брацкіх краін. (ак)



### НІДЗІЛА 18.ІІІ.

7.30 Program dnia. 7.35 TV Kurs Rolniczy. 8.10 „Przypominy, nadzieje”. 8.20 „Alarm przeciwpożarowy”. 8.30 „Kuchnia w domu i zagrożeń”. 9.00 TELEFANEK. 10.20 „Muzy bez etatu” — mag. poświęcony ruchowi artystycznemu. 10.50 PKF. 11.00 „W starym kinie”. 12.15 „Przemiany”. 12.45 Dla dzieci. L. J. Korn. „Początek końca” odc. VII. „Kamień”. 13.30 „Zrodził się czyn” — estrada publ. w rocznicę ZW. 13.50 Losowanie numerów Totolotka. 14.00 „Turniej Politechnik” — finał. 15.10 Sportowy magazyn sprawozdawczy. 18.10 „Kryteria”. 18.25 „Piosenka dla Ciebie”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Wojna i pokój” — film fab. radz. cz. IV — „Pierre Bezuchow”. 21.35 „Caregiele” czyli Ballady Jerzego Miedzińskiego do muzyki Jerzego Wasowskiego. 22.10 Magazyn sportowy.

### PONIEDZIAŁEK 19.ІІІ.

12.45 TV Technikum Rolnicze: Matematyka. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Uprawa roślin. 13.55 Przerwa. 15.20 i 23.10 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Fizyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Piosenka dla Ciebie. 16.50 „Obserwatorium”. 17.25 „Echo stadionu”. 17.50 TV Kurier Kielecki. 18.10 „Oferty”. 18.25 TV Kurier Warszawski. 18.45 „Eureka”. 19.20 Do-

### «HIBA»

№ 11 (890) 18 сакавіка 1973 г. стр. 2

### 1973 ГОД — ДАТЭРМІНОВА

Калектывы прамысловых прадпрыемстваў, будоўляў, транспарту і сувязі, калтасаў і дзяржаўных гаспадарак, прадпрыемстваў гандлю і бытавога абслугоўвання насельніцтва БССР, усебакова ацэньваючы дасягнутыя вынікі мінулага года, прынялі на 1973 год наступныя сацыялістычныя абавязальствы:

Гадавы план па аб'ёму рэалізацыі прадукцыі выканаць датэрмінова 26 снежня 1973 года.

Атрымаць у калтасах і саўтасах з гектара пасеву: збожжавых — не менш чым 24 цэнтнеры, бульбы — 152, цукровых буракоў — 235, льнавалака — 5 цэнтнераў.

### ЛУКОМЛЬСКАЯ УДАРНАЯ

Лукомльская ДРЭС — ударная камсамольская будоўля Беларусі. Напярэдадні 1973 года гэты флагман беларускай энергетыкі дасягнуў магутнасць у паўтара мільёна кілават. Сталася гэта дзякуючы ўводу ў дзеянне чарговага пятага энергаблока.

Варта прыпомніць, што пабудова Лукомльскай электрастанцыі распачалася ў лютым 1964 года. Разам з карпусамі ДРЭС рос новы горад. Цяпер у Новалукомлі жыве 12 тысяч чалавек. Спрыялі ўзрост яго жыхароў — 23 гады, а па прафесіі найбольш у Новалукомлі энергетыкаў і будаўнікоў.

Лукомльская ДРЭС будзе разбудавана да магутнасці 5 мільянаў кілават.

### МЕТАДАМ НАРОДНАЙ БУДОВЫ

На Мінскім аўтамабільным заводзе шырокае развіццё атрымала ўздзяненне дамоў метадам народнай будовы. У ім удзельнічаюць тысячы інжынераў, служачых і рабочых прадпрыемства. Грошы на будаўніцтва выдзяляюцца ад прыбытку завода. З 1954 года аўтазаводаўцы пабудавалі такім метадам 1820 кватэр.

### НА ЭКСПАРТ

Мінскі электратэхнічны завод імя В. Казлова ў мінулым годзе адправіў у Егіпет каля трох тысяч камплектных трансфарматарных падстанцый, якія будлі спрактаваныя і вырабленыя з улікам асаблівасці іх эксплуатацыі ва ўмовах высокіх тэмператур і павышанай запыленасці. Усяго да канца пятагодкі завод адправіў у АРЕ звыш 15 тысяч такіх падстанцый.

### АДАМ МІЦКЕВІЧ І ШАШКІ

У лютымскім нумары беларускага часопіса «Маладосць» знаходзім цікавыя звесткі майстра спорту СССР Мікалая Грушэўскага аб адносінах вялікага польскага паэта Адама Міцкевіча да гульні ў шашкі.

«А. Міцкевіч, — адзначае М. Грушэўскі, — бачыў у шашках перш за ўсё цікавыя занятакі і добрую матчынае карыснае прывесці час, калі на двары гуляе зімова, альбо імжыць дождж. Лічыў ён, што шашкі даюць вялікі зарад бадзёрскай і цудоўнага настрою». Майстар спорту СССР прыпамінае, што А. Міцкевіч з'яўляецца аўтарам паэмы «Шашкі». (впр)

### РАСПАЧАЛІСЯ ВАЯВОДСКІЯ КАНФЕРЭНЦЫІ

Першая ваяводская справаздачна-выбарная канферэнцыя ПАРП адбылася ў Катавіцах. Прысутнічаў на ёй Эдвард Герэк, які быў дэлегатам на катавіцкую канферэнцыю.

Катавіцкая партыйная арганізацыя належаць да перадавых у краіне. Гэта раён вялікай прамысловасці. Рабочы клас тут моцна з'яднаны пад ідэямі партыі. Катавіцкая арганізацыя ПАРП налічвае звыш 300 тыс. членаў. Дыскусія была вельмі багатая і канцэнтравалася вакол гаспадарчых спраў. Найбольшы сэнсіўнасць інтэлектуальнага раёна — гэта гута «Катовіц», фабрыка маладзітражных самаходаў, разбудова рыбніцкай вугальнай акругі «РОВ».

На канферэнцыі выступіў і сакратар ЦК ПАРП Эдвард Герэк. Як заўсёды, выступленне І сакратара было канкрэтным, багатае, шчырае і дадаючае сіл для далейшай працы. Ён моцна падкрэсліў ролю рабочага класа і яго авангарду — партыі для развіцця нашай краіны. Асабліва актыўнасць рабочых праявілася пасля VI з'езду партыі. Тав. Э. Герэк сказаў, між іншым: «Мы пачалі вялікую работу па аднаўленню дзяржаўнай адміністрацыі на вёсцы. Многа яшчэ трэба зрабіць, каб умацаваць новыя гміны, каб знайсці добрыя формы іх працы, каб злучыць усе элементы прадукцыйнага, грамадскага і культурнага развіцця вёскі. Гэта цяпер галоўнае заданне партыйных камітэтаў і дзяржаўных органаў на вёсцы».

Таксама ў мінулым тыдні адбылася другая ваяводская канферэнцыя — у Аполі, дзе працуе 76-тысячная партыйная ваяводская арганізацыя. Стаяла тут справа прамысловатай і сельскагаспадарчага развіцця раёна. Апольскае ваяводства з'яўляецца адным з найбольшых, найбольш прадукцыйных сельскагаспадарчых раёнаў у Польшчы. На канферэнцыі прысутнічалі старшыня Рады Дзяржавы праф. Г. Яблонскі і сакратар ЦК Ф. Шляхцін.

### ПРЭМ'ЕР ФІНЛЯНДЫІ У ПОЛЬШЧЫ

Па запрашэнню прэм'ера ПНР Пятра Ярашэвіча прыежджаў у Польшчу з афіцыйнымі візітам прэм'ер Фінляндыі Калеві Сорса. Размовы гасця з нашымі ўладамі датычылі міжнароднай сітуацыі (Фінляндыя вядома сваімі мірнымі ініцыятывамі) і польска-фінляндскага супрацоўніцтва. Быў падпісаны дагавор ад культурным і навуковым супрацоўніцтва.

Прэм'ера Фінляндыі прыняў і сакратар ЦК партыі Э. Герэк і старшыня Рады Дзяржавы ПНР Г. Яблонскі. Адзін дзень Калеві Сорса адпачываў у Закапаным.

### В З'ЕЗД ЗГП

Саюз польскіх гарцэрэў налічвае 2 мільёны членаў — зухаў, гарцэрэў і інструктараў. Да ЗГП належаць 63 прапанты вучняў пачатковых школ на вёсцы і 34 прапанты ў горадзе. Найбольшая гарцэрэўская харугва ёсць у Катавіцкім ваяводстве — 182 тысячы членаў.

З вялікім плёнам польскія гарцэрэў прышлі на свой V з'езд, які адбыўся ў Варшаве. Прыехала 817 дэлегатаў. Даклад прадставіў начальнік ЗГП С. Вардановіч. Выступіў таксама прафесар Г. Яблонскі, які з'яўляецца старшынёй галоўнай рады гарцэрэў. (вл)

### ПЛЕНУМ ВК ПАРП У БЕЛАСТОКУ

У суботу, 10 сакавіка, у Беластоку адбыўся пленум Ваяводскага камітэта ПАРП, прысвечаны абмеркаванню і зацвярджэнню справаздачы ВК ПАРП на XIV ваяводскую справаздачна-выбарную канферэнцыю ПАРП, якая адбудзецца ў пачатку красавіка. Пленум адбыўся пасля сходаў у падставовых партыйных арганізацыях і павятовых справаздачна-выбарных канферэнцый. Справаздачу аб працы ваяводскай партыйнай арганізацыі за мінулыя два гады прадставіў сакратар ВК ПАРП Уладзіслаў Юшкевіч. Сакратар ВК Яўгеній Златажыньскі прадставіў праект праграмы святкавання XXX гадавіны ПНР на Беластоцкае.

### ВЯЛІКІ КОНКУРС «ГАЗЕТЫ БЕЛАСТОЦКАЙ»

Беластоцкае ваяводства мае падставы, каб ганарыцца сваімі дасягненнямі. Доказам гэтага можа быць тое, што менавіта ў нашым ваяводстве адбудзецца ў гэтым годзе цэнтральныя дажнікі. Для ўсёх нас вельмі важна, каб Беласток і ўсё ваяводства зрабілі як найлепшае ўражанне на сваіх гасцей. Таму «Газета Беластоцкая» абвясціла вялікі конкурс на найлепшыя ідэі адносна арганізацыі цэнтральных дажнікаў. Было б вельмі добра, каб свае прапановы падала як найбольш жыхароў Беластоцкіх. Галоўнае іх задача — выказаць сваю думку аб тым, як, якім спосабам паказаць гасцям дасягненні нашай сельскай гаспадаркі, прамысловасці, культуры, які ўпрыгожыць горад, вітрыны магазінаў, як паказаць дасягненні беластоцкай навуковай і тэхнічнай думкі, як разразкламаваць прыгажосць і свежасць нашых краявідаў і г.д. Першыя прапановы жыхароў Беластоцкіх змясціла ўжо «Газета Беластоцкая» ад 10 сакавіка 1973 года. Пераможцаў конкурсу чакаюць цікавыя і каштоўныя ўзнагароды.

### ВАЯВОДСКІ З'ЕЗД РАМЕСНІКАЎ

У пятніцу, 9 сакавіка ў Доме рамесніка адбыўся ваяводскі з'езд рамеснікаў. У з'ездзе прыняло ўдзел шмат гасцей, а, між іншым, член экзекутывы ВК ПАРП, намеснік старшыні Прэзідыума ВРН Уладзімір Міхалюк, старшыня ВК СД Задзіслаў Пукорскі і іншыя. У дыскусіі на з'ездзе шмат увагі было прысвечана пярэшыму супрацоўніцтву рамесных арганізацый з гмінамі. Супрацоўніцтва гэтае дазволіць лепш выкарыстаць паслугова-прадукцыйны патэнцыял рамесных варштатаў з карысцю для ваяводства.

### УЛАДЗІСЛАЎ КОМАР У БЕЛАСТОКУ

Па традыцыі ў сакавіку ўрачыста адзначаем Дні алімпіады. У Беластоку галоўнае мерапрыемства адбылося 12 сакавіка ў кінатэатры «Звёзківец». Адбылася сустрэча з залатым медалістам алімпіады ў Мюнхене Уладзіславам Комарам. Сустрэчу вёў рэдактар Яцэк Жэмантоўскі.

### ЦУКРОЎНЯ І ЛАПАХ — ПРАЗ 500 ДЗЕН

Будаўнікі, якія працуюць на будове цукроўні ў Лапах, абавязаліся закончыць будову 22 ліпеня 1974 года, гэта значыць, на два месяцы раней плана. Такое абавязальства прынялі яны ў сувязі з 30-годдзем ПНР. (ав)

запавіда. 16.05 TV Informator Wydawniczy. 16.30 Dziennik. 16.40 Dla młodych widzów: „Starcie” — Czy lubisz poezję? 17.40 „Spotkania z przyrodą”. 18.10 „Bieg po zdrowie”. 18.30 „Fegaz”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Monitor. 20.15 „Teatr Rozrywkowy”. W. Dychawiczyn i M. Stobodkoj oraz W. Massa i M. Czerwinski — „Debiutanka” — wodevil. 21.45 Dziennik. Wiadomości sportowe. 22.15 FILMY Z GRETA GARBO: „Dama Kameliowa”.



8.45 Film. fab. 11.10 Szkoła szachowa. 11.40 Film dokument. 14.00 Program dnia. 14.35 Koncert. 16.50 Film animowany dla dzieci. 17.30 Film fab. 19.00 Czas. 19.30 Koncert M. Magomajewa. 20.30 Balet.

### Sobota, 17 marca

7.00 Program dnia. 7.30 Biale i czarne. 8.00 Przegląd międzynarodowy. 10.25 State filmu. 12.45 Filmy animowane. 13.30 Zdrowie. 14.00 Ekran i czas. 15.10 Film animowany dla dzieci. 16.10 W świecie zwierząt. 17.30 Spektakl TV. Część I. 19.00 Czas. 19.30 Spektakl TV. Część II. 21.00 Program sportowy.

### Niedziela, 18 marca

7.00 Program dnia. 8.00 Dla żołnierzy. 9.00 Film animowany. 9.30 W eterze „Młodzież”. 11.00 Film fab. 13.40 Piosenka — 73. 15.00 Klub filmowy. 16.40 Koncert. 17.40 Film fab. 19.00 Czas. 19.30 Film TV. 21.00 Program sportowy.

branco. 19.30 Dziennik. 20.05 Teatr TV: J. Słowacki — „Beatryks Cenci”. 22.15 „Ex libris”. 22.45 Dziennik.

### WTÓREK 20.ІІІ.

10.00 Dla szkół: (kl. IV) „Łowickie wycinanki”. 10.20 „Wojna i pokój” — film fab. radz. cz. IV — „Pierre Bezuchow”. 11.55 Dla szkół: (kl. IV lic.) Język polski — E. Ionesco „Norożec”. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 TELEWIZJA MŁODYCH. 17.45 Sprawozdanie z międzynarodowego meczu piłki nożnej: Włochy — USA. 18.45 POLITECHNIKA DLA WSZYSTKICH. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Mały uciekinier” — film fab. USA. 21.30 Program dokumentalny. 22.00 „Wieczór z Dianah Carroll”. 22.50 Dziennik. Wiadomości sportowe. 23.20 TV Technikum Rolnicze: Matematyka. 23.55 TV Technikum Rolnicze: Uprawa roślin.

### ŚRODA 21.ІІІ.

9.30 „Mały uciekinier” — film fab. USA. 10.55 Dla szkół: (kl. V) Historia — „Polska pierwszych Piastów”. 11.55 Dla szkół: (kl. VIII) Fizyka — „Pole magnetyczne”. 12.45 TV Technikum Rolnicze: Botanika. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt. 14.00 „Wybieramy zawod”. 15.20 i 23.05 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Matematyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Dla młodych widzów: „Spotkanie na transpolinie”. 17.10 Dla dzieci: „Małe kino”. 17.35 Informacje. Towary. Propozycje”. 17.55 „Światki X Muzy” — Wojciech Kilar. 18.25 TV Kurier Warszawski. 18.45 „Postawy”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 Studio 63: M. Żuławski „Młodość”. „Opowieść mojej żony”. 20.25 „Spisek Maleta”. Film franc. („Szpieg cesarza”) odc. VI. 21.20 „Świat i Polska”. 22.05 „Konkurs” rep. z Międzyn. Konkursu Skrzypcowego im. H. Wieniawskiego w Poznaniu. 22.35 Dziennik. Wiadomości sportowe.

### CZWARTEK 22.ІІІ.

9.55 „Spisek Maleta” — film franc. („Szpieg cesarza”) odc. VI. 10.55 Dla szkół: (kl. VII) Język polski — „Stanisław Moniuszko”. 11.55 Dla szkół: (kl. IV lic.) Język polski — „Konstanty Pilefons Galscyński”. 14.00 Matematyka w szkole: „Mnożenie i dzielenie liczb” cz. I. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 „Ekran z brakiem”. 17.45 PKF. 17.55 „Bursianie, bursianka śleboda” („Zwyczaje i obrzędy”). 18.25 TV Kurier Mazowiecki. 18.45 „Śląskie trójmiasto”. 19.10 „Przypominy, nadzieje”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 Taryfa nocna” — film fab. franc. 21.40 „Wiosna 73”. 22.15 „Ekspres nr. 22”. 22.45 Dziennik. Wiadomości sportowe. 23.15 TV Technikum Rolnicze: Botanika. 23.50 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt.

### PIĄTEK 23.ІІІ.

8.25 „Taryfa nocna” — film fab. franc. 9.55 Dla szkół: (kl. I-III lic.) Wychowawcy techniczne. „Technika w rolnictwie”. 10.55 Dla szkół: (kl. III) „Czywil, Szarik i inne”. 11.55 Dla szkół: (kl. V) Historia — „Polska pierwszych Piastów”. 12.45 TV Technikum Rolnicze: Wskazówki metodyczne. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Język polski. 15.20 i 23.00 Politechnika TV. Kurs przygotowawczy. Fizyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 „Pora na Telestora”. 17.25 „Nie tylko dla pań”. 17.45 „Śpiewa Elżbieta Poniatońska”. 18.15 „Turytyka i wyuczynek”. 18.25 TV Kurier Warszawski. 18.45 „Orbita”. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.05 „Kominiarz przynosi szczęście” — program rozr. radz. 20.35 Panorama Tygodnia. 21.15 Teatr TV: M. Gogol — „Paszcz”. 22.30 Dziennik. Wiadomości sportowe.

### SOBOTA 24.ІІІ.

9.10 FILMY Z GRETA GARBO: „Dama Kameliowa”. 10.35 Dla szkół: (kl. VII) Geografia — „Mongolia”. 11.55 TV Technikum Rolnicze: Wskazówki metodyczne. 14.50 TV Technikum Rolnicze: Język polski. 15.25 Program dnia. 16.30 Program I proponuje. 15.50 Redakcja Szkolna

## Пачатак на стар. 1

ВЯЛІКІ ТЭСТЭХ МАКАЁНКАВАТА

## ТРЫБУНАЛА

Паяўляецца галоўны герой гэтай п'есы, Цярэшка Калабок (яго ролю ў Бела-стоку выконвае Вітальд Галонзка), былы калгасны пастух, бацька дваццаці дзяцей. Ён аб'яўляе жонцы, што менавіта яго выбралі нямецкім солтысам.

І зноў смех, бо выгляд Цярэшкі прарочыць усялякім уяўленням аб лютай гітлераўскай уладзе. Пяршапачаткова яго сям'я таксама не можа паверыць, каб іх бацька мог прадаць душу фашыстам. Калі аднак прыходзіць на абед нямецкі камандант (Юльён Шыбыльскі) і мясцовы паліцэйны Сырадоў (Ежы Сех) і пачынаюць піць «за здароўе» солтыса Калабка, усё становіцца ясна. Сям'я аднак не можа аняваць тэтага дараваць. Тры яго сыны і два зяці ваююць з фашыстамі на фронце, а ён... Сямейны «трыбунал» выносіць прыгавор: утапіць Цярэшку ў сажаліцы.

Гэтая п'еса ставіць нялёгкае заданне перад акцёрамі і рэжысёрамі. У знепрыхаваных сцяжніках прымітывізму ідзе гутарка аб самых каронных прынцыпах чалавечага быту: як чесна і сумленна праціць праз жыццё, як служыць іншым, як цаніць свабоду сваёй радзімы? Штараз гучыць у п'есе рэха Гамлетаўскага «быць ці не быць». У гэтым сэнсе заглавак п'есы «Трыбунал» трапіць сваё сатырычнае гучанне і прымае значэнне пшмат шырышае, агульначалавечае.

Перакладчык п'есы Лех Патроўскі ў

праграме да гэтага спектакля піша, што Макаёнкаў твор адносіцца да універсальных праблем чалавека, што гэтыя праблемы былі і будуць актуальныя ў кожным часе і пад кожным небам; ён прыносіць глыбокі аналіз хістанняў і канфліктаў сумлення ў людзей, якіх



— Будзеш ты служыць фашыстам?! — зьяраецца Паліна (Мар'я Хадэцкая) да свайго мужа Цярэшкі (Вітальд Галонзка).

лёс прымусіў прыняць цяжкія і неадназначныя рашэнні.

Калектыву бела-стоцкага тэатра выдатна справіўся з гэтымі складанымі праблемамі. Тут відаць вольная рука рэжысёра Збігнева Бесерта. Асабліва добра паставіў ён ролю Цярэшкі Калабка. Нялёгка іграць дурака, але іграць так, каб публіка была пераканана, што гэта разумны дурань. Вітальд Галонзка ў гэтай ролі па-мужчынску і хітры, і адважны, і ўпарты, і наўны, і сентыментальны, але ніколі не смешны.

А Паліна? У Макаёнка гэта ж не проста яскравая жанчына, а маці-гераіня, амаль што сімвал непакорнай Савецкай Радзімы. Мар'я Хадэцкая іграе гэтую ролю натуральна і спакойна, без лішняга пафасу.

Іншыя акцёры таксама добра справіліся са сваімі заданнямі. Напрыклад, Ю. Шыбыльскі ў труднай ролі нямецкага каманданта быў дасканальным прадстаўніком арыяна, «іберменна». Крыстына Алясёвіч у маўклівай ролі Галі ўвасабляла тыповую беларускую сялянку, якая мала гаворыць, а сваё і так зробіць.

Найбольш трагічна канчаецца ў п'есе лёс Валодзі, Цярэшкавага сына, які яшчэ не мог пайсці ў Савецкую Армію. Ён тут прадстаўнік маладога, нецярплівага пакалення, якое прайшло п'янерскае выхаванне. Іяцэ Даманскі мог бы болей пераканаўча прадэманстраваць яго глыбокі боль ад уяўнага прадажніцтва бацькі, яго вернасць савецкай уладзе і яго рашучасць, каб уласнай кроўю змыць бацькоўскую ганьбу.

Перакладчык перакладаў «Трыбунал» не з арыгіналу, а з рускай мовы. Трэба было добра папрацаваць, каб не страціць багацця жывой народнай мовы А. Макаёнка. Леху Патроўскаму аднак пераклад удаўся. Сярод публікі часта даводзілася чуць: «Дыялагі пудоўныя! Ад смеху аж жывот баліць».

Гэта першая беларуская п'еса, паставленая бела-стоцкім тэатрам, і надоўга застаецца яна ў яго рэпертуары.

Віктар Рудчык

## БЕЛАРУСІЯНА

## МІНІАЦЮРЫ ЯНКІ БРЫЛЯ

Польскі грамадска-літаратурны тыднёвік «Літаратура» ад 15 лютага гэтага года змясціў падборку літаратурных мініячур відоммага беларускага сучаснага пісьменніка Янкі Брыля. Яны ўзяты са зборніка «Жменя сонечных промняў», які выдавецтва «Беларусь» выпусціла яшчэ ў 1965 годзе. Знаходзяцца ў ім сапраўдныя жамчужыны думак пісьменніка аб штодзённым жыцці Савецкай Беларусі, аб яе сённяшніх жыхарах, аб іх перажываннях, аб звычайных падзеях, якія ў творах Янкі Брыля раптам прымаюць шырэньне, як лепшыя вершы.

У перакладзе гэтага, на жаль, не адчуваецца, але Ян Гушча — вядомы перакладчык беларускай літаратуры — вельмі салідна папрацаваў над гэтымі Брылевымі мініячурамі.

Тыднёвік «Літаратура» змясціў іх 11. Ужо гэтая надта ж скромная падборка дае нейкае ўяўленне аб мастацкай спраўнасці і жыццёвай прычыновасці аўтара гэтых «сонечных промняў».

(вр)

## Пачатак на стар. 1

## ГІТ ХРОНІКА

лічэнню падпіскі «Нівы». З інспектарам асветы падобнае саборніцтва арганізавана паміж школамі, дзе навучаецца беларуская мова. Напрыклад, у Тыневічах ужо ўсе школьнікі з'яўляюцца падпісчыкамі «Нівы».

■ Гурток БГКТ у Слоі, што на Сакольшчыне, быў ініцыятарам стварэння тэатральнага калектыву. Гэты калектыв падрыхтаваў п'есу «Ветэрынар паняволі» і выступіў з ёю перад жыхарамі свайго вёскі.

■ Сельскагаспадарчы гурток у Гаркавічах (Сакольскі павет) для сваіх членаў як 20-ці членаў зрабіў гадавую падпіску «Нівы». Варта адзначыць, што існуе тут добрае супрацоўніцтва гуртка БГКТ з сельскагаспадарчым гуртком. Усе мерапрыемствы ў вёсцы арганізуюцца супольна і заўсёды праходзяць яны добра і цікава.

■ Самадзейнікі з Сакоў у Бельскім паветце (усе яны члены БГКТ) сталі вельмі папулярныя. Маюць яны ў сваім рэпертуары дзве п'есы «10 гектараў» і «Людзінка-інжынерых», з якімі выступалі ўжо ў сваёй вёсцы, у Мокрым, Галадах і Ласіцы. Прымуць яны таксама ўдзел у павятовам аглядзе тэатральных калектываў БГКТ, які адбудзецца 18 сакавіка ў Бельску Падлянскім.

■ Гурток БГКТ у Агародніках стварыў тэатральны калектыв, які падрыхтаваў таксама дзве п'есы «Людзінка-інжынерых» і «Вываражыла». Гэты гурток паедзе на агляд у Бельск Падлянскі.

■ Да павятовага агляду драматычных калектываў рыхтуюцца самадзейнікі з

Мокрага (п'еса «Толькі так»), з Малочкаў (п'еса «Пінская шляхта»), з Снежкаў (п'еса «Людзінка-інжынерых»).

■ Гурток БГКТ у Васількове (каля Бела-стока) на сваім сходзе прыняў у рады Беларускага таварыства 6 новых членаў.

■ Жанчыны з Меляшкіў (Бела-стоцкі павет) пад кіраўніцтвам настаўніцы Зінаіды Літвін падрыхтавалі п'есу «Мікітаў лапаш» і кампазіцыю высковага вяселля на аснове мясцовых традыцый і песень. 3 лютага выступілі яны на сваёй вясковай сцэне 2 разы. Асабліва «Вяселле» ўсім спадабалася. У гэтай паста-ноўцы выступіла 17 жанчын, якія таксама выконвалі ролі мужчын. З «Вясел-лем» меляшкіўцы выступілі на павято-вым аглядзе драмгурткаў БГКТ. Пасля мастацкіх выступленняў 16 жанчын падпісалі дэкларацыі БГКТ і гэтым самым гурток павялічыўся да 27 асоб. Га-наровымі гасцямі ў Меляшках быў стар-шыня павятовага бела-стоцкага аддзела БГКТ Янка Цялушэцкі і інструктар ГП Геня Іванюк.

■ Гурток БГКТ у Коматаўцах (Бела-стоцкі павет) супольна з гуртком вяс-ковых гаспадарчых стварылі два маста-цкія калектывы — драматычны і хара-вы. Драматычны калектыв 4 сакавіка выступіў з п'есай «Вываражыла». 16-асобовы харавы калектыв пад кіраў-ніцтвам Івана Мікуця выканаў дзесяць беларускіх, украінскіх і рускіх песень. На вечар мастацкай самадзейнасці пры-былі старшыня аддзела Янка Цялушэ-цкі і інструктар ГП Геня Іванюк.

■ Гурток БГКТ у Ваброўніках (стар-шыня Марыя Кузьмін) у 100 працэнтах апліціў членскія складчыны.

■ Пад мастацкім кіраўніцтвам настаў-ніцы Валянціны Мароз рыхтуюцца да павятовага агляду тэатральных калек-тываў гурток БГКТ у Паўлах. Высту-піць ён з п'есай Барыса Сачанкі «Ноч няволі».

■ 4 сакавіка павятовыя ўлады Бела-стоцкага павету арганізавалі ў Гарадку конкурс на савецкую песню. Удзельні-цы гарадоцкага хору БГКТ Ірэна Кар-даш і Марыся Міруць у партыі дуетаў занялі першае месца. (мх)

## Фільмовы клуб у Міхалове

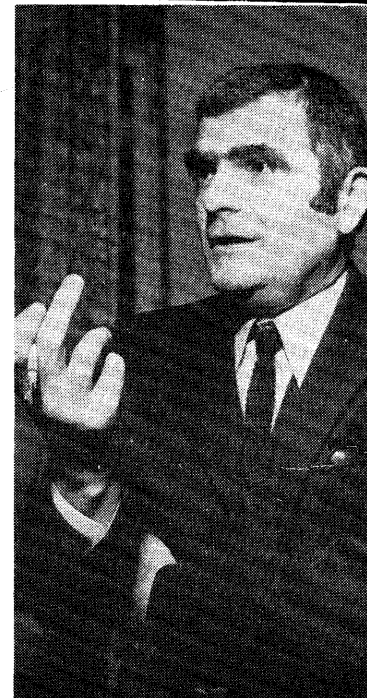
Гміны цэнтр культуры ў Міхалове развівае ўсебаковую дзейнасць. У міну-лым годзе быў тут створаны дыскусій-ны фільмовы клуб. ДКФ згуртаваў 150 членаў. Збіраецца тут моладзь і дарос-лыя, каб паглядзець кінакарціну, пады-скупаць аб праблематыцы фільма, аб акцёрах.

Нядаўна на сустрэчу ў Міхалова пры-ехаў вядомы рэжысёр польскіх філь-маў Януш Маргештэрн і кінаакцёр Уладзіслаў Кавальскі. Была паказана карціна Маргештэрна «Трэба забіць гэтую любоў», дзе адну з асноўных ро-ляў выконвае У. Кавальскі. Асобу Мар-гештэрна, як і Кавальскага, ведаюць многія з сэрыйнага тэлевізійнага філь-ма «Калумбай». Сустрэча была і цікавай, і карыснай, ну і сатысфакцыя немалая. Можна было задаць пытанні непасрэ-дна аўтару фільма, параўнаць свае ад-чужыцкі з імкненнямі рэжысёра.

Гаворачы пра міхаловскі ДКФ, нель-га не заўважыць, што гэта зусім новая форма культурнай працы на вёсцы, форма, якая дагэтуль была характэр-на толькі для гарадскога асяроддзя.

Фільмовы клуб узнік па ініцыятыве кіраўніка ГОК-у. Ініцыятыву падтры-малі іншыя арганізацыі, а сярод іх мясцовы гурток БГКТ. Такую дзей-насць бязгатоўцаў трэба пахваліць. Трэба якраз супольна з іншымі аргані-зоўваць цікавыя і карысныя мерапры-емствы.

Тэкст і фота А. Карцюка



Рэжысёр Я. Маргештэрн: «Я... хачу зрабіць фільм іншы ад «Калумбай»».



Дыскусія ішла вока ў вока. Першы злева акцёр У. Кавальскі.

«НІВА» № 11 (890)

18 сакавіка 1973 г. стар. 2

## КОНКУРС

## ПЦК

## на ганаровых крывядаўцаў

Ваяводскае праўленне ПЦК у Бела-стоку аб'я-віла конкурс на вярбунак ганаровых крывядаў-цаў. У конкурсе могуць прыняць удзел усе вяс-ковыя пункты аховы здароўя. Конкурс будзе пра-цягвацца да вясны 1974 года і датычыць ён вяс-ковых крывядаўцаў.

Справа ў тым, што вёска ўсё больш карыстае з крыві як каштоўнага лякарства, а мала гэтай крыві аддае на патрэбы шпіталью. Таму вельмі важна, каб усе пункты аховы здароўя і ўсе ле-кары мабілізавалі на сваёй тэрыторыі як най-больш людзей, якія хоць па адным разе аддалі б сваю кроў на патрэбы хворых. Трэба помніць, што хвароба можа прыйсці да кожнага і кроў як найбольш паўны лек выратуе яго жыццё.

Удзельніку конкурсу чакаюць багатыя ўзна-годды. (вл)



# Ф.А.Л.Ы.К.Л.О.Р

ЖАРТОВАНА

Allegretto



Чэ-рэз сад — ві-на-град, чэр-во-ны-е віш-ні —



Ох, дай Бог му-жы-ка, псд ма-е жэ мыс-лі.

Чэрэз сад, вінаград, чэрвоныя вішні —  
Ох, дай Бог мужыка под мае жэ мыслі.  
Ох, дай Бог мужыка под мае жэ мыслі.  
Штоб гарэзкі ні піў, табакі ні можаў,  
Чужых жонкаў ні любіў, толькі міне слухай.  
Чужых жонкаў ні любіў, толькі міне слухай.

Чэрэз сад, вінаград, чэрвоныя вішні —  
Ой, ні любіць міне той, што под мае мыслі.  
Ой, ні любіць міне той, што под мае мыслі.  
Толькі любіць міне той, што з роду ні знала —  
То за тые пераборы, што перабірала.  
То за тые пераборы, што перабірала.

Чэрэз сад, вінаград, чэрэз бамбарынку —  
Везе стары, бородаты молодую жонку.  
Везе стары, бородаты молодую жонку.  
І везе, і несе, обеце біці —

Пытаецца добрых людзі, што з ёю робіці.  
Пытаецца добрых людзі, што з ёю робіці.  
Ні ёе біці, ні прыбіці, сама ні нагнеціца —  
Як увідзіт кавалераў, то ўбакі бярэціца.  
Як увідзіт кавалераў, то ўбакі бярэціца.  
Ні дай Бог свіне рог — старому жаніціца —  
Маладая ні пойдзёт — стара ні гадзіціца.  
Маладая ні пойдзёт — стара ні гадзіціца.

Ад Аляксандры Грыцук, 1923 года нараджэння, вёска Калодна, Бела-стоцкага павету, запісаў 24 студзеня 1973 г. Мікалай Гайдук. Нотны запіс з магнэафоннай стужкі зрабіў Эдуард Гойлік.

## „БЕЛАСТОК” НА ВОЛЗЕ

Прыемна нам паведаміць нашым чытачам, што па слаўнай рацэ Волзе плавае ад 1959 года цеплаход, які называецца «БЕЛАСТОК».

Экіпаж гэтага цеплахода наладзіў у мінулым годзе сувязь з нашай рэдакцыяй. Нядаўна мы зноў атрымалі ліст ад Васіля Міхайлавіча Штокавала, які з'яўляецца капітанам цеплахода «Беласток». Адтуль мы ведаем, што яго экіпаж слаўна завяршыў мінулагадні навігацыйны сезон на Волзе і Каме. У гонар 50-годдзя заснавання СССР матрошыцы ц/х «Беласток» прынялі павышаныя сацыялістычныя абавязальствы. Яны рапнымі свае гадавыя заданні выканалі

да 7 снежня і сэканоміць пры гэтым 30 тон паліва. Слова стрымалі, а нават больш, бо гадавы план выканалі яны на 15 дзён раней і сэканомілі пры гэтым аж 65 тон паліва.

Зіма спыніла навігацыю на рэках. Для экіпажа цеплахода «Беласток» не настаў аднак час бяздзейнага адпачынку. Праводзяць яны дакладны агляд свайго судна і яго шматлікіх механізмаў, рыхтуюцца да вясны, каб зноў пачаць па вадным шляху Волгі, Камы і іншых рускіх рэк імя нашага горада. Прыемна нам ведаць, што ц/х «Беласток» пастаянна перавыконвае свае заданні, што праслаўляе імя горада на невялікай рэчцы Белай.

Экіпаж цеплахода «Беласток» быў у ўдзячны жыхарам Беластока і Бела-стоцкага ваяводства за лісты і папштоўкі.

нага творчага кірунку, рознага таленту. Побач з пісьменнікамі рэвалюцыйнымі і дэмакратамі (Я. Купала, Я. Колас, Ц. Гарны і інш.) тут супрацоўнічалі прадстаўнікі буржуазнага ліберальнага кірунку (А. Уласаў, В. Ластоўскі). Таму тут адначасова суседзілі матэрыялы вострыя і бяззубыя, яркія і невыразныя па ідэйнай задуме, майстэрскія і сырыя (С. Александровіч, Пуцкавіч) роднага слова, Мінск 1971 г., с. 216).

І так, Філаўская і Александровіч падкрэсліваюць існаванне канфілікту паміж такімі пісьменнікамі, як Купала, Колас, Гарны, Багдановіч з аднаго боку і кіраўнікамі газеты «Наша нива» — з другога.

На жаль, ніводзін з даследчыкаў, якія падкрэсліваюць апазіцыйныя адносіны пісьменнікаў да афіцыйнай ідэалогіі «Нашай нивы», не прыводзіць выказванняў гэтых пісьменнікаў аб «Нашай ниве» і аб яе выдаўцах. У сувязі з гэтым праблемаю хочам тут прывесці выказванні Гартнага, Багдановіча, Коласа. Гэта дазволіць чытачу адказаць на пытанне, якімі былі ў сапраўднасці адносіны беларускіх пісьменнікаў да «Нашай нивы».

Вядомы беларускі паэт, прэзідэнт Беларускай Цішка Гартны ў артыкуле «Два бакі беларускага руху», апублікаваным у 1923 годзе, назваў «Нашу ніву» «найбольш радыкальным перыёдыкам» сярод усіх легальных газет не толькі ў Беларусі, але і ва ўсёй Рускай імперыі.

## Пачатак на стар. 1

# БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ

дрэмле вялікае багацце не толькі песні любоўнага ці абрадавага характару, але і палітычнага і грамадскага. Сёлетні агляд, як ніколі, паказаў, што песні, выканавыя на мясцовым дыялекце, узбагачаюць каларыт і тэматыку мерапрыемства.

Найлепшыя салісты і калектывы атрымалі каштоўныя ўзнагароды, прызнаныя аддзелам культуры Прэзідыума ВРН, Ваяводскім праўленнем ЗМБ, Ваяводскім праўленствам «Прэса—Кніга—Рух», Ваяводскім праўленнем ОСП і ВЗГС, а таксама галоўнымі арганізатарамі конкурсу ГП БГКТ і нашай рэдакцыяй.

\* \* \*

Як гаворыцца, няма ружы без калючак.

Першая заўвага. Справа канцэртнай залы. Вядома было, што ў мінулым годзе зацкаўленне агляда было велізарнае, а зала на Варшаўскай 11 не змяшчала ўсіх ахвотных паглядзець і паслухаць, аднак агляд і зноў быў арганізаваны тут. Зрэшты, калі выканаўца выпрае пот хустачкай, то і яму налягка: як тады сканцэнтравана на выкананні песні!

Глядач наш настолькі патрабуючы, што яму і гасцам варта было б даць надрукаваную праграму.

Вялікая разнастайнасць калектываў і выканаўцаў робіць нялёгкай працу журы. Можна было б спрачацца, якія

песні мелі большую вартасць, ці больш сучасныя беларускія ў выкананні дасканалых квартэтаў з Плёска, ці, напрыклад, фальклорнага, спяваючага на мясцовым дыялекце, апранутага ў старадаўнія цудоўныя ўборы старэйшых жанчын з Арэшківа. Па-мойму, кожны з іх меў сваю вялікую вартасць. Гэты год даказаў, што класіфікаванне выканаўцаў нават у трох катэгорыях не вырашае справы.

Дык што ж рабіць? Здаецца, што мерапрыемства «Беларуская песня» настолькі разраслося і ўзбагацілася, што можа яно смела стаць фестывалем. І не таму прымяню гэце слова, каб зрабіць яшчэ адзін фестываль у Польшчы, але таму, што гэце слова іменна абзначае ўрачыстасць, якая складаецца з некалькіх артыстычных мерапрыемстваў падобнага характару. Неабходна было б тут вылучыць фальклорную песню. Яна з'яўляецца скарбінцай культуры нашага народу. Можна было б пачаць аб сэнзары для фальклорных калектываў. Гэта дало б намнога лепшыя эфекты выступленняў.

Урэшце трэба на будучыню ліквідаваць рэчавыя ўзнагароды, з якімі спачатку маюць дачыненне купляючыя, а потым атрымліваючыя. Бо што ж вясковыя жанчынне з настольнай лампы (стылізаванай на старынную), калі ў яе хаце часта ёсць прыгажэйшая артыстальная лампа. Прапаную ўвядзенне кніжак ПКО ці бонаў у якасці ўзнагароды. Адначасова прапаную ўвесці сталую сімвалічную ўзнагароду, якая б мела сваё сімвалічнае названне.

Варта было б таксама разгледзець справы так званай рытмічнай секцыі. Я ўпэўнены, што некаторыя спевакі, каб спявалі ў суправаджэнні рытмічнай секцыі, выглядалі б намнога карысней.

І апошняе. Калі арганізуем цэнтральнае мерапрыемства ў такім маштабе і з такой колькасцю ўдзельнікаў, дык дайма ім магчыма, каб маглі спакойна зрабіць рэпетыцыю перад выступленнем.

А. Карпюк  
фота айгара.



Зала была занята да апошняга месца...

## Беларуская ЛІТАРАТУРА

### Нашаніўская пара

«НАША НИВА» У АЦЭНКАХ  
КРЫТЫКАЎ — ЧАСТКА IV

У апошнія гады паявілася ў беларускай літаратурнай крытыцы нямаля праца, аўтары якіх стараюцца аб'ектыўна ацаніць ролю, характар і значэнне «Нашай нивы» ў развіцці беларускай літаратуры. У першую чаргу трэба тут назваць С. Александровіча, які апублікаваў дзве кнігі: «Гісторыя і сучаснасць» і «Пуціныны роднага слова». У кнігах гэтых прывёў аўтар вялікую колькасць новых фактаў, звестак, інфармацыі, дагэтуль не вядомых чытачам. Аднак і С. Александровіч услед за Л. Філаўскай моцна падкрэслівае існаванне ў «Нашай ниве» двух ідэйных лагераў. Александровіч, як і Філаўская, падкрэслівае наяўнасць барацьбы паміж гэтымі лагерамі. «У сувязі са спецыфічным асаблівасцямі і слабасцю нацыянальна-вызваленчага руху ў Беларусі, пад адным дахам — на старонках тады адзінай беларускай газеты выступалі, спрачаліся і выказвалі свае думкі аўтары рознага светапогляду, роз-

нага творчага кірунку, рознага таленту. Побач з пісьменнікамі рэвалюцыйнымі і дэмакратамі (Я. Купала, Я. Колас, Ц. Гарны і інш.) тут супрацоўнічалі прадстаўнікі буржуазнага ліберальнага кірунку (А. Уласаў, В. Ластоўскі). Таму тут адначасова суседзілі матэрыялы вострыя і бяззубыя, яркія і невыразныя па ідэйнай задуме, майстэрскія і сырыя (С. Александровіч, Пуцкавіч) роднага слова, Мінск 1971 г., с. 216).

І так, Філаўская і Александровіч падкрэсліваюць існаванне канфілікту паміж такімі пісьменнікамі, як Купала, Колас, Гарны, Багдановіч з аднаго боку і кіраўнікамі газеты «Наша нива» — з другога.

На жаль, ніводзін з даследчыкаў, якія падкрэсліваюць апазіцыйныя адносіны пісьменнікаў да афіцыйнай ідэалогіі «Нашай нивы», не прыводзіць выказванняў гэтых пісьменнікаў аб «Нашай ниве» і аб яе выдаўцах. У сувязі з гэтым праблемаю хочам тут прывесці выказванні Гартнага, Багдановіча, Коласа. Гэта дазволіць чытачу адказаць на пытанне, якімі былі ў сапраўднасці адносіны беларускіх пісьменнікаў да «Нашай нивы».

Вядомы беларускі паэт, прэзідэнт Беларускай Цішка Гартны ў артыкуле «Два бакі беларускага руху», апублікаваным у 1923 годзе, назваў «Нашу ніву» «найбольш радыкальным перыёдыкам» сярод усіх легальных газет не толькі ў Беларусі, але і ва ўсёй Рускай імперыі.

Сярод пісьменнікаў, якія не згаджаліся з афіцыйным курсам «Нашай нивы», Філаўская назвала, між іншым, дасканалых паэта М. Багдановіча. З гэтай прычыны варта прывесці выказванні гэтага паэта на тэму «Нашай нивы». Восем фрагментаў артыкулаў Багдановіча: «В беларуском крае, истерзанном национальной борьбой, «Наша нива» неустанно напоминала о необходимости читать права каждого народа, ценить всякую культуру и, закрепляя свои национальные устои, широко пользоваться преобретениями культуры как польской, так и великоруской и украинской. Это, а также и многое другое следует постоянно иметь в виду, учитывая значение скромной еженедельной белорусской газеты размером в один печатный лист. Вот уже девятый год работает «Наша нива» в этом направлении. Она подвергалась неоднократным конфискациям, редактор отсуживался в тюрьме, воспрещалось чтение её и для военных, и для духовенства, и для народных учителей, и для учеников учительских семинарий, и еще для ряда лиц.

Субсидируемая русская пресса травילה её, утверждая, что она издаётся на польские деньги для ослабления в крае великорусских позиций и для подготовки почвы к ополчению его. В свою очередь, органы польского националистического национализма видят в ней точное средство для обрусения белорусско-католиков, созданное на деньги казны. Всё это не смолкло энергии издателей «Нашей нивы» и не смогло задержать развития белорусского движе-

ния. В настоящее время «Наша нива» идёт в крестьянстве как ни один орган целого края. Со всех сторон всё льются писанные неискуемой рукой крестьянина-белоруса корреспонденции, стихи, рассказы, статьи» (М. Багдановіч, Беларуское возрождение, 1914 (М. Багдановіч, Збор твораў, Мінск 1928, т. II, с. 138).

М. Багдановіч заняўся таксама роляй «Нашай нивы» ў працэсе збору беларускай інтэлігенцыі вакол народных ідэй і народных патрэб. Інтэлігенцыя гэта здавалася Багдановічу грувай людзей, кроўна звязанай з лёсам народу. «Белорусской интеллигенции, — пісаў Багдановіч, — не было и её необходимо было выработать. Питомником для неё и являлась «Наша нива». Лица, сплотившиеся вокруг «Нашей нивы», выросли в народе, от народа не оторвались, им известны народные нужды и народный язык, близка психика народа; они знают народ и народ знает их — знает и верит им» і далей: «Для многих тысяч людей она («Наша нива» — А. В.) явилась первой газетой, прочитанной ими, первым источником знания, не носившего казенной печати, изложенного простым и ясным языком. К белорусскому крестьянину, шившемуся с мыслью, что он хам, а его «мова» — хамская, «Наша нива» печатно обратилась на этой «мове», вызывая в нём тем самым уважение к ней и к себе самому, пробуждая в нём чувство собственного достоинства. (М. Багдановіч. Новый период белорусской литературы (1912—1913) (М. Багдановіч. Збор твораў, Мінск 1928, т. II, с. 26).

## У ЛАВАРАТОРЫЯХ ВУЧОНЫХ

Імшар... Багна, даступная калісьці чалавеку толькі ў надта сухое лета і вострую зіму. Тэямніча, але і прывабная. Калі старэйшыя жанчыны з навакольных вёсак выбіралі туды ў лахінны ці журавіны, упатайку шаталі замовы ад укусу вужа ды ад болю галавы. А як ішчаліва перабрылі ўжо цераз прыбрэжнюю твань, якая магла засмактаць чалавека з галавой, перад вачыма кусціліся непраходныя зараслі лахінніку, усыпаных, што лісьця не відаць, сіннімі ягадамі велічынёй, бы слівы. Пудовы кош набіралі за якую гадзіну-дзве. Але за лахінамі людзі не гналіся — лічылі іх дурнымі ягадамі, наеўшыся якіх, розум можна было страціць. Разам з кашамі «дурной агады» прыходзілі ў хаты басконіявы жаківія апазданні пра паласатых, пярэстых, а то і з рожкамі на галаве, тоўстых, бы рука людская, і доўгіх на сажань вузках, што з шпіннем слізгаліся каля босых ног і нават у кошыкі заглядалі. Ці то ад дурманячага паху багунніку, ці то для перасцярогі малалеткам, каб часам не ўздумалася ім паблукваць па багне, але аб Імшары, як гняздоўшчыка гадаў ды нячыстай сілы, гаварылася ў копішчыны часы вельмі часта. Толькі на вазімаках, калі маразы нагола закуюць балота, часам звінела над Імшаром звонкая дзівоцкая песня. Тады дзяўчаты і маладзіцы бралі сакавітую, вількую бы боб, пасалоджаную марозам журавіну. Але неўзабаве наляталі снежныя завірухі, і багно лухла зноў на цэлы год. Бо і чаго б пагнала ў тую крачку чалавека?!

І ўсё ж такі чалавек знайшоўся. Яго зацікавілі не легенды аб вузках ды нячыстках, але багатыя залежы невычайнага торфу ў Імшары, у якім знаходзіліся таксама пласты каштоўнага лекавага баравінавага торфу. Сёння ўжо пакойны, прафесар В. Славінскі з Медыцынскай Акадэміі ў Беластоку неўзабаве ўзначальвае калектыв у вучоных, якія заняліся даследаваннем Імшары. Непраходная багна была ўдольж і ўпаірох стаптаных вучоных, перамерана і прасвідравана да самага дна. Падлікі і аналізы паказалі, што ў Імшары тояцца вялікія залежы сельска-

гаспадарчага, энергетычнага (на паліва) і баравінавага торфу.

Па ініцыятыве прафесара В. Славінскага даследаваннем лекавых уласцівасцей баравінавага торфу з Імшары заняўся Бальнеакліматычны інстытут у Познані. Пасля доўгіх і скрупулёзных аналізаў калектыву лэзанскіх вучоных на чале з праф. др М. Шмытунай адкрыў каштоўныя лекавыя якасці гэтага торфу, асабліва калі з яго нарыхтаваць

імшарнаму торфу калектыву вучоных з Галоўнай школы сельскай гаспадаркі ў Варшаве на чале з доц. драм І. Р. Старкам. Гэта варшаўскія вучоныя па заказе прадпрыемства ў Імшары апрацавалі і выпрабавалі найбольш плённую рэцэптуру сумесіў «МІС — І», «МІС — 2», «МІС — 3».

Штогод з багны здабываюць 7,5 — 10 тысяч тон торфу, перасушваюць яго, апрацоўваюць (дробяць, ачышчаюць,

аднаго мільёна злотых дадатковай прадукцыі, усё ж яго працаўнікі не толькі цешацца з сусветнай папулярнасці «міс» з Імшары, але і задумваюцца. Ці ёсць сэнс вывозіць з Беластоку такую каштоўную сельскагаспадарчую сыравіну ў Пазнаньскае ваяводства ці нават за мяжу, каб адтуль прывозіць у гарады і мястэчкі напатаг рэштну раннюю гародніну і кветкі? Ці не лепш было б пабудавать паблізу Імшары вялікую шклярную гаспадарку і на месцы значнага агародніцтва? Гэта таксама справа будучыні.

Цяпер у Імшары не знойдзец лахін, бы сліва, і журавін, бы боб. Адвечную багну парэзалі і асушылі кар'еры. З кожным годам іх сетка ўсё густее і густее. Прыбывае дрыгвастай, залітай вадой, выэксплуатаванай паверхні.

— А што далей? — Не. Імшар не спыніць свайго існавання! — усміхаецца дырэктар К. Майсена. — Побач з Імшаром знаходзіцца велізарныя залежы торфу Рабінаўкі. Праўда, Імшару нам хопіць на 20 год, але мы ўжо загадзя заказалі дакументацыю на эксплуатацыю Рабінаўкі. На дрыгвастай паверхні выкарыстаная Імшару можна будзе заснаваць вырошчванне такой рэдкай цяпер і каштоўнай ягады, як журавіны. У навукова-даследных інстытутах даказана, што плантацыя журавін з аднаго квадратнага метра прыносіць 120 злотых чыстага даходу ў год, значыць, адзін гектар багны можа даць адзін мільён дзевяце тысяч злотых!

«Так, — думаецца мне, — гэта бадай трэцяя вялікая перспектыва Імшару».

\* \* \*

У суседніх вёсках мне казалі, што калі пачалася асушка Імшару, вузкі і змеі цэлымі чародамі перапаўзалі ў суседні з ім зараслі і багны. З Імшару яны зусім вывеліся.

А мне здалося, што яны толькі часова перасяліліся. Проста чакаюць, пакуль багну ўсцэле новы, засялены рукой чалавека пышны дыван журавініку. Тады вузкі вернуцца на сваё ранейшае месца.

Вуж — мудрая істота. Нездарма ён знаходзіцца ў гербе Эскулапа — старажытнагрэчаскага бога медыцыны.

Мікалай Гайдук

## УЧОРА, СЁННЯ І ЗАЎТРА

## ІМШАР

спецыяльны экстракт. Ён дае добрыя вынікі ў лэчэнні рэўматычных, скураных, траўматычных і гінекалагічных захворванняў, калі яго прымяняць да змазвання, кампрэсаў, абортвання і ў рознага роду ваннах. У форме мікстуры, аблаткаў, капсул і г.д. гэты ж экстракт можа прымяняцца з добрымі вынікамі ў лэчэнні хвароб стрававода.

Польшча багата баравінаю, а значная адлегласць Імшару ад шпіталью і здравіц пакуль што прымушае адмовіцца ад нарыхтоўкі лекавага баравінавага экстракту. Для гэтага патрэбны вялікі інвестыцыі. Але ў будучыні перад баравінаю з Імшару — вялікія перспектывы.

Сёння ж Імшар — гэта перш за ўсё вельмі добра працуючае прадпрыемства па нарыхтоўцы агароднінага торфу і розных яго сумесіў для вырошчвання агародніны ў шклярнях і парніках. Дзякуючы ініцыятыве і ўмеламу кіраўніцтву прадпрыемствам К. Майсенам, Р. Якомбскім, Ч. Люлем і саідай працы рабочых, прадукцыя з Імшару заваявала не толькі ўсю Польшчу, але і шэраг краінаў Еўропы! Дапамог у гэтым

перамолваюць, перасяваюць, даводзяць да патрэбнага стандарту) і пасля дакладнага перамяшання з адпаведнай порцыяй розных штучных угнаенняў пачкуюць у балоты (аднолькавай вагой і памерамі пачкі са штучнага рэчыва) ды адпраўляюць заказчыкам. Асноўныя яго пакупнікі — гэта агароднікі Украіны, Познані, Катавіц, Варшавы. Спрос на прадукцыю з Імшару такі вялікі, што прадпрыемства задавальняе яго толькі ў 50 працэнтах. І не дзіва. Агародніны торф і яго сумесі — дасканалая глеба і ўгнаенне для вырошчвання ў шклярнях і парніках ранніхгуркоў, салаты, радыскі, цыбулі, расад і кветак. Усё на ім расце, як на дражджах. Гэта стала вядома патрабавальным агароднікам Аўстрыі, Францыі, Італіі, Югаславіі. У гэтыя краіны Імшар штогод кіруе каля 25 тысяч балотэў сваёй прадукцыі. Надта ж выгадны эканамічны экспарт! І хоць прадпрыемства мае дасканалыя эканамічныя вынікі (у 1972 г. яго мела 4,5 мільёна чыстага даходу), у ім працуе ахвярны калектыв рабочых, які ў агульнадзяржаўную скарбонку «20 мільярдаў» унёс звыш

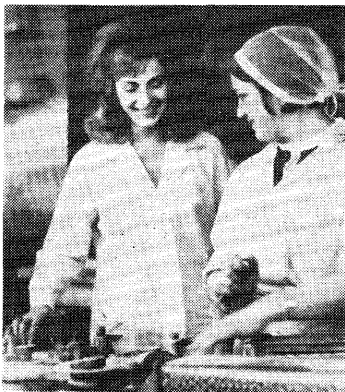
## Людзі салодкай фабрыкі

Гэтая салодкая фабрыка — фабрыка цукерак знаходзіцца ў Беластоку пры Прадукцыйнай вуліцы (Вацэцкі). Мужчын у ёй амаль не відаць. З 96 працуючых — 86 асоб гэта жанчыны. Жанчыны ў белы. Вышчам медсёстры. Яны і пры падрыхтоўцы салодкай масы, і пры машынах, якія з гэтай масы доўгімі вярочкамі прадуюць цукеркі. Яны і пры аўтаматах, якія кроць цукеркавыя вярочкі і вярочкі і ўмела загорваюць у прыгожыя папёркі, яны таксама загорваюць і складаюць у паккі сваю прадукцыю, яны — тэхнічны кантроль і брыгадзіры. І кіраўнік цукеркавай фабрыкі — жанчына. Завуць яе Нэля Раманоўская. Чалавек гэты вельмі, знае сваю справу і абавязкі і карыстаецца панашай сярод рабочых. На гэтай пасадзе працуе нядоўга, але працуе значна лепш ад свайго папярэдніка.

План фабрыкі на 1973 год акрэсліваецца сумай 28 мільёнаў зл. Фабрыка штодзённа прадуюць 5 тон цукерак. На працягу года дае яна 1100 тон цукерак. Прадукцыю можна будзе значна павялічыць. Усё залежыць ад людзей, а яны працавітыя.

Моладзь аб'яднана ў гурток Саюза сацыялістычнай моладзі (ЗМС). Гурток узначальвае Ян Рагазінскі, а на фабрыцы працуе галоўным механікам.

ЗМС-оўцы два разы працавалі ў нядзелі па 16 гадзін пры прадукцыі ландрыха. У мінулым годзе дапамагалі будаваць дом адпачынку над возерам Дрыштэ ў мясцовасці Рыбчызна. Будавалі і малявалі самі кампінгавыя домкі. Іх там 20 штук. ЗМС супольна з радай



Кіраўнік фабрыкі Нэля Раманоўская (злева) ў размове з работніцай, якая абслугоўвае аўтамат, загорваючы цукеркі ў папёркі. На працягу дня працы загорвае ён у сярэднім больш 400 кг цукерак.

прафсаюзаў прадпрыемства ў мінулым і гэтым годзе арганізавалі навагоднюю ёлку для дзяцей працаўнікоў сваёй фабрыкі.

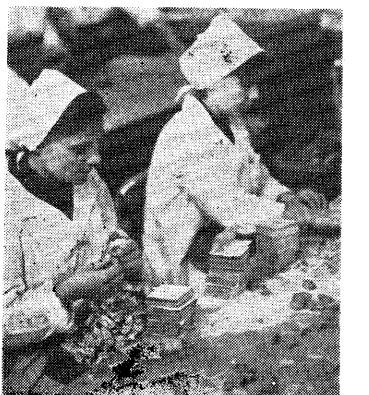
Добрымі і актыўнымі ЗМС-оўцамі з'яўляецца Аліція Гроць і Галіна Філіпава. Яны таксама добра працуюць. Гэта сцяжаркае кіраўнік фабрыкі Нэля Раманоўская.

Да перадавых і многатадрых работнікаў фабрыкі залічаюцца Здзіслава Пляцко і Браніслава Чабан, якія беспасрэдна працуюць у прадукцыі цукерак. Іх саідаўнасць можа быць прыкладам для іншых.

У аддзеле завівання цукерак рэкорды б'е Ядвіга Шчавінская. Яна ў дзень уручную завівае да 60 кг цукерак, гэта значыць, у сярэднім 5700 штук.

Ніна Гадлеўская — адна з найстарэйшых работніц фабрыкі. Расказвае яна аб тым, як працавалі тут калісьці. Не была механізавана фабрыка. Цукеркі-карамелкі, варылі на вярочкай пліце і ўручную ўсё выконвалі. Цяпер яна працуе брыгадзірам. Была членам прафсаюзнай рады прадпрыемства. Цяпер працуе грамадскім інспектарам працы на сваёй фабрыцы. Нядаўна атрымала яна ў блоку прыгожую кватэру на вул. Вэма, якая складаецца з чатырох пакояў і кухні. Двое яе дзяцей ходзіць у пачатковую школу на Сухой вуліцы. Муж яе па спецыяльнасці электрамеханік. Часам наведвае яна з дзецьмі і мужам сваю родную вёску Мялешкі, дзе жыве яе родны брат.

Міхась Хмялеўскі  
Фота Янкі Цялушчэка



Ручное паківанне цукерак і накладванне іх у каробкі.

## Якая пшаніца найлепшая ?

Той, хто займаецца пшэнным хлеба ці булак, ведае, што не з кожнага зерня будзе добрая мукка. Але якое яно гэтае добрае зерне? Якую пшаніцу і дзе трэба сеяць, каб мець не толькі колькасныя эфекты, але і якасныя?

Справамі гэтымі займаецца калектыв вучоных з Інстытута тэхналогіі харчавання Сельскагаспадарчай акадэміі ў Варшаве. Вось што сказаў аб працы вучоных дырэктар гэтага Інстытута дацэнт доктар габлітаваны Тадэуш Якубчык.

— У Польшчы зараз вырошчваюцца каля 30 сарту пшаніцы. У асноўным гэта так званыя сарты інтэнсіўныя, якія даюць высокія плёны з гектара. Аднак не заўсёды колькасць ідзе ў пары з якасцю. Найбольш важным для чалавека кампанентам зерня з'яўляецца бялок. Тэя сарты пшаніцы, якія маюць менш чым 10 прац. бялка, з пункту гледжання харчавання з'яўляюцца менш вартаснымі. Даследствы вучоных паказваюць, што некаторыя сарты маюць толькі невялікія колькасці бялка. Па той імёна прычыне павінна быць, напрыклад, выведзена з вырошчвання пшаніца «данькоўская біла», якая хаця і дае высокія плёны, але мае толькі 8 прац. бялка.

Вучоныя з Варшавы вядуць даследствы над 8 сартамі пшаніцы: «дана», «эканова», «эрос», «грана», «геленка», «каўказ», «люна» і «міронаўская». Гэтыя сарты як краўцы, так і імпартаваныя з ГДР і СССР.

Даследамі ахоплены чатыры ваяводства: Люблінскае, Апольскае, Быдгаскае і Варшаўскае. Вырошчванне пшаніцы адбываецца не толькі на розных глебах і ў розных кліматычных умовах, але і даюцца розныя дозы ўгнаенняў, каб вызначыць аptyмальную колькасць угнаенняў для кожнага сорту ў адпаведных умовах.

Даследствы праводзіцца толькі год часу, і таму нельга рабіць канчатковых вывадаў. Аднак ужо цяпер можна сцвердзіць, што найлепш аплоўваецца вырошчванне пшаніцы «каўказ», «люна», «міронаўскую», яна дае плёны 50—60 цэнтнераў з гектара і мае аж 16—17 прац. бялка. Пшаніца «эрос» таксама ўраджайная, але мае толькі 11—12 прац. бялка. (ак)

«НВА»  
№ 11 (890)

18 сакавіка 1973 г.  
стар. 5.

КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ З МІНСКА



Перад вучонымі Беларусі ў гэтай пяцігодцы (1971—1975 г.г.) пастаўлены вялікія і адказныя задачы. Акадэмія навук БССР, вышэйшыя навуковыя ўстановы, навукова-даследчыя, праектна-канструктарскія і тэхналагічныя арганізацыі канцэнтруюць свае намаганні на расшырэнні актуальных праблем навукова-тэхнічнага прагрэсу, і ў першую чаргу ў галіне матэматыкі, кібернетыкі, вылічальнай тэхнікі, фізікі, машынабудавання і прыборабудавання, энергетыкі, хіміі, сельскай гаспадаркі і меліярацыі зямлі.

Над вырашэннем пастаўленых задач працуюць вялікія калектывы вучоных Беларусі. Цяпер у рэспубліцы налічваецца 178 навуковых устаноў, у тым ліку 28 вышэйшых навуковых устаноў. У гэтых установах працуюць каля 24 тысяч навуковых супрацоўнікаў і выкладчыкаў, сярод іх больш 6 тысяч дактароў і кандыдатаў навук. Самым буйным навуковым цэнтрам рэспублікі з'яўляецца Акадэмія навук БССР. У яе склад уваходзяць (грамадскіх, фізіка-матэматычных, фізіка-тэхнічных, біялагічных, хімічных і геалагічных навук) аб'яднаны 32 навукова-даследчыя ўстановы.

У Інстытуце фізікі праводзяцца глыбокія тэарэтычныя і эксперыментальныя даследаванні ў галіне квантавай электронікі, атамнай і малекулярнай спектраскопіі, люмінесценцыі і фотэхіміі, оптыкі рассеявання асяроддзя, спектраскопіі, нізкатэмпературнай плазмы, оптыкі і акустыкі крышталёў. У гэтым Інстытуце была прадказана, а пасля адкрыта новая фізічная з'ява — здольнасць раствараў складаных арганічных спалучэнняў да генерацыі свету. На гэтай аснове былі створаны новы клас лазераў, дазваляючы атрымаць прамяняванне ў шырокім дыяпазоне даўжыні хваляў з плавнай перастройкай частаты. Гэтыя лазеры ўжо знаходзяць прымяненне як у навуковых даследах, так і на практыцы.

Гэта праца ўдасцелена высокай узнагароды — Дзяржаўнай прэміі СССР 1972 года.

У Інстытуце матэматыкі побач з глыбокімі тэарэтычнымі даследаваннямі па дыферэнцыяльных ураўненнях, алгебры і тэорыі лічбаў, выкананы вялікія па аб'ёму і значэнню працы па матэматычнаму забеспячэнню найбольш распаўсюджаных у СССР ЭВМ серыі «Мінск». Істотны ўклад унёс гэты Інстытут у распрацоўку тэорыі аўтаматычнай рэгуляцыі. Развіты новы падыход да тэорыі ўстойлівасці руху, распрацаваны новыя

эфектыўныя метады стабілізацыі рэгулюемых сістэм. Гэта праца таксама ўдасцелена Дзяржаўнай прэміі СССР 1972 года.

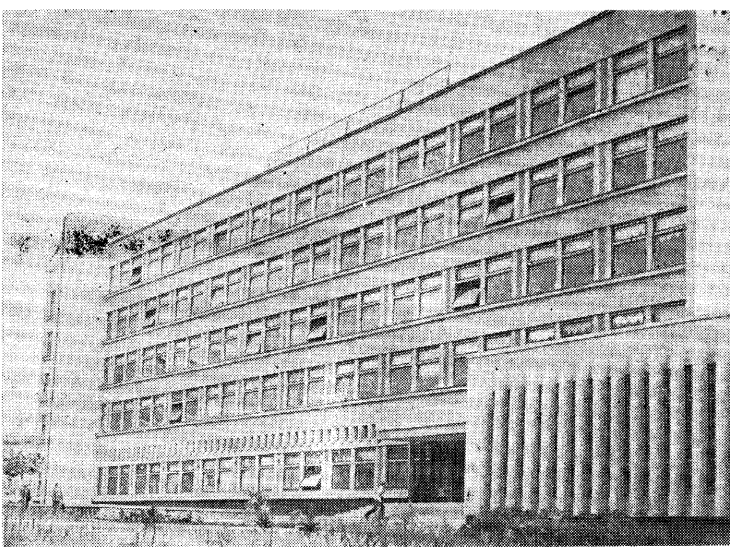
Інстытут тэхнічнай кібернетыкі стварае аўтаматызаваную сістэму праектавання і тэхнічнай падрыхтоўкі вытворчасці ў машынабудаванні.

У фізіка-тэхнічным Інстытуце атрыманы сур'ёзныя вынікі ва ўстанавленні агульных заканамернасцей будовы металаў і сплаваў і стварэнні новых працэсаў апрацоўкі матэрыялаў. У Інстытуце зроблена навуковае адкрыццё ультра-гукавага эфекту, сутнасць якога заключаецца ў павелічэнні хуткасці руху і вышаты пад'ёма вадкасцей у капілярах пад уплывам ультрагука, у дзесяткі разоў пераўзыходзячым дзеянне радыяцыйнага ціску. Гэта адкрыццё мае вялікае значэнне для многіх галін навукі і тэхнікі.

Атрымалі шырокае прызнанне і ўкараненне ў вытворчасць даследаванні вучоных Акадэміі навук БССР па механіцы палімераў і распаўсюду інжынерных метадаў разліку металалінейных канструкцый і дэталей машын.

Геалагі, геофізікі і геохімікі Беларусі правялі ўсебаковыя даследаванні непраўдзінна на розныя віды карысных выкапняў. У Беларусі адкрыты некалькіх месцанараджэнняў нафты і створана новая галіна прамысловасці — нафтаздабываючая. Беларуская нафта на нафтаправоду «Дружба» паякла ў Польшчу, Чэхаславакію, ГДР і Венгрыю. Адкрыты буйныя месцанараджэнні калійных солей (Старобінская і Петрыкаўская). На базе Старобінскага месцанараджэння працуюць тры камбінаты, даючыя прыкладна 50 працэнтаў усіх калійных угнаенняў, якія прадукуюцца ў СССР. Адкрыты паклады жалезных руд, бурлага вугалю, гаручых сланцаў і інш.

У паліпшэнне спосабаў перапрацоўкі калійных руд унеслі сур'ёзны ўклад вучоныя Інстытута агульнай і неарганічнай хіміі АН БССР. Імі распрацаваны і сумесна з работнікамі аб'яднання «Бе-



Будынак Інстытута тэхнічнай кібернетыкі АН БССР.



СВЕТЛЫЯ КОЛЕРЫ

Вясно, бадай як у ніводную пару года, хацелася б куніць, або пашыць сабе нешта новае: паліто, касцюм, сукенку. Мода гэтага года абавіраецца на светлых, далікатных колерах. Яна лёгкая, простая і сапраўды жаночая. На іграсце, пасля доўгага перыяду, калі праектавана ўсё з думкай аб шчуплай дзёвочай фігуры, дыктатары моды прыпомнілі сабе аб жанчыне дарослай, якая хацела б і павіна была апазірацца крыху інакш, чым яе дачка або малодшая сястра.

На вясну пры нагодзе варта напамінаць, што элігантная жанчына з прапанаваных модных мадэляў выбірае заўсёды тое, што падкрэслівае яе прыгажосць, а не наслідуе слепа моду з журналаў. Жанчына, якая бескрытычна шые сабе сукенку без «прымеркі» яе ў думках да сваёй фігуры, часта выглядае смешна.

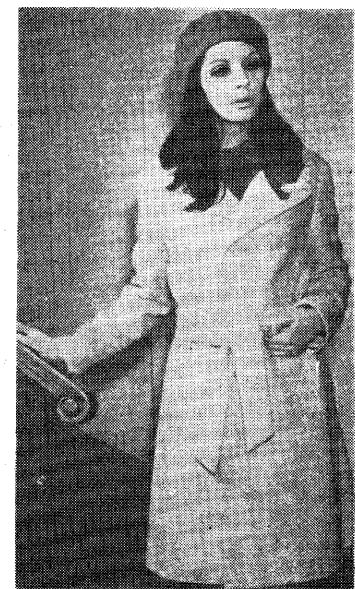
Мода гэтага года спакойная. Агульная лінія засталася ў асноўным без змен: верх дапасаваны, а ніз расшыраны. Вопратка шыецца лёгкай, мякка прылягаючай да цела. Мода «максі» на лета не прынялася, і ўсе сукенкі будзем насіць найчасцей вышэй каленя.

Веснавыя паліто маюць амаль класічны фасон. У касцюмах пераважаюць доўгія, доволі вузкія жакеты, да якіх носім плісаваную спаднічку. Да гэтага ўбору варта было б пашыць спартыўную блузку з гальштукам. Нельга аднак пры гэтым забывацца, што ў доўгім жакете з плісаванай, шырокай спаднічкай добра будучы выглядаць толькі жанчыны высокія і шчуплыя.

Штаны надалей вельмі модныя (нават на вясну), і аб гэтым мы будзем яшчэ пісаць асобна.

Касцюмы і паліто шыюць у гэтым сезоне з аднакаляровай шэрсці, з розных клетак. Вельмі модныя колеры: белы, крэмавы, салатавы, ружовы, блакітны. З цёмных колераў далей вельмі модны колер цёмнасіні, часта спалучаны з белым, а таксама фіялетава-розовым адценнямі і ў спалучэнні з жоўтым.

Сяброўка



ларускай» укаранены ў прамысловым маштабе новыя эрэменты для флатацыі калійных руд. Эканамічны эфект ад укаранення гэтых прац склаў каля 4,5 млн. рублёў у разліку на год. Хімікі рэспублікі выдучы таксама шырокія даследы ў галіне каталізу, нафтахіміі.

Сярод важнейшых навуковых праблем Беларусі асобнае месца займае праблема комплекснага асваення Палескай нізіны. Палеская нізіна ахоплівае 13 млн. гектараў. У яе прыродным ландшафце пераважаюць забалочаныя лугавыя ці лясныя раўніны, тарфяныя масівы, разьняваемыя пясчкі і паволі цячучыя рэкі. Пастаўлена задача карэнавага пераўтварэння прыродных умоў гэтага краю з мэтай далейшага інтэнсіўнага развіцця яго вытворчых сіл. Толькі ў беларускім Палессі намячана меліяраваць каля 3 млн. га забалочаных зямель і зямель з завалікай вільготнасцю, на плошчы ў 1,6 млн. га пабудаваных сучасных сістэм наваднення і больш 400 буйных і дробных водасховішчаў, стварыць 70 саўхозаў. Навуковае і практычнае вырашэнне праблемы выклікала неабходнасць уключэння ў работу звыш 30 навукова-даследчых інстытутаў, вузаў і практычных арганізацый рэспублікі. Каардынацыя навуковых даследаў на Палессі ажыццяўляецца Акадэміяй навук БССР.

А. Мазнач,

акадэмік Акадэміі навук БССР



Апоўначы Альтэнкірх спыніўся і зірнуў на гадзіннік.  
— Калі ўсё ідзе добра, — сказаў ён, — у гэты момант самалёты скідаюць груз.

Ён не памыляўся. Якраз у гэты самы час за дваццаць кіламетраў на поўнач ад іх два лётчыкі на «Хейнкелях-III» шукалі вачыма сігнальныя агні і раптам убачылі, як адзін за другім ускрылі чатыры яркія вогнішчы, утарыўшы не зусім правільныя чатырохвугольнікі. Лётчыкі скіравалі самалёты ў той

бок і скінулі на парашутах груз — чорныя сухары, мясныя кансервы, вітамін «С» у таблетках, масла, сыр, абутак, цыгарыты, патроны для аўтаматаў і пісталетаў, ручныя гранаты, узрыўчатку. Людзі, што запалілі вогнішча, дэсавіта адчэплівалі пакі і скрыні ад парашутаў.

А за дваццаць кіламетраў на поўдзень ад таго месца пяць чалавек працягвалі свой цяжкі шлях праз лес. Вайтхазе і Альтэнкірх падбавіравалі астатніх, заклікаючы іх выдужаць, таму што да світанна было ўжо недалёка і нельга было трыццаць ні минуты. Перад чыгуначным насыпам яны пасталі некалькіх мінут, прыслухоўваючыся, потым шорагачы ботамі па траве, падняліся і перабеглі палатно.

Той ноччу большай часткай маўчалі. Кожны стараўся вызначыць сваю ролю ў тым, што адбываецца, угадаць, што яно чакае ў будучыні.

Будэр у думках разбываў клубок выпадковасцей актаў самаахоў і адважных чынкаў, што прынеслі яму славу надзейнага салдата, дзякуючы якой яго цяпер паслалі ў гэтыя лясы, выбрацца адкуль не такая лёгкая справа.

Альтэнкірх маляваў сабе імклівы прырэй групы Грэльхамера на захад і ў думках размеркаваў ордэны: Грэльхамеру «Дубовы ліст», сабе — «Рыцарскі крыж», Будэру — «Нямецкі крыж у зольце».

Вайтхазе абдумваў, што трэба будзе рабіць заўтра і паслязаўтра, перабраў у думках усе нечаканасці, якія могуць яго падпілюваць, але не дапускаў думкі, каб што-небудзь магло паўплываць яго планы. Адно трывожыла — занадта ўжо гладка ўсё пакуль што ідзе.

Цяжкія думы апанавалі старшага лейтэнанта Чырвонай Арміі Сяргея Мартынава. Ноччу ён меў дзесяткі зручных выпадкаў, каб збегчы ад гэтых фашыстаў. Большай часткай яны трымалі яго ў сярэдзіне. Але, калі пераходзілі ручай, калі перабігалі цераз чыгунку, і ў шмат якіх іншых выпадках ён на нейкі момант аказаўся ззаду, альбо крыху з боку ад іх. У тым імгненні ён мог знікнуць у цемры і іх куча яго б не знайшлі. Нарэшце, і за гэтыя дні ў яго было безліч магчымасцей, ён мог усіх да аднаго перастраляць гэтых фашыстаў, перш чым каму з іх удалося б націснуць на спуст.

«Забі іх!» — час ад часу гаварыў ён сабе. Але кожны раз яго спыняла думка пра тое, як мала ён яшчэ ведае. Яму было вядома, што група Грэльхамера ў цяперашні момант налічвае 1200 баяздольных салдат і афіцэраў, аднак дзе яны хаваюцца, дакладна ён не ведаў. Як ён разумее, штаб Грэльхамера знаходзіцца на адлегласці аднаго начнага пераходу ад іхняга першага лагера. Але якая з таго карысць? Дакладных да-

ных ён не мае. Гэтай ноччу, відаць, самалёты скінулі прадукты і боепрыпасы, але дзе, у якім месцы? Безумоўна, савецкія людзі заўважылі варожыя самалёты і ўразумелі, што нехта выклікаў іх у гэтыя лясы. Значыць, тое, пра што ён пакуль што даведаўся, для іх і без яго не сакрэт.

Але калі цябе скопцяць, табе канец! Гэта трывожная думка настолькі свідравала мозг Мартынава, і першы час яму каштавала вялікіх намаганняў адганаць яе, каб яна не замінала здзяйсненню яго плана. Аднак, чым больш часу ён знаходзіўся ў групе Альтэнкірха, тым радзей яна даймала яго. Усё прадугледжваць нельга. Без рызык выйсця з гэтай сітуацыі не знойдзецца. Мартынаў пачаў спакойна разважаць пра ўсё, што адбылося, і стараўся прадбачыць, што можа здарыцца ў будучым. Перабраў па кастках Альтэнкірха і Будэра, Франке і Вайтхазе. Асцільва многа ўвагі ўдзяліў апошнім. З тае пары, як да іх далучыўся Вайтхазе, Мартынаў амаль нічога новага не дазнаўся. Раней Альтэнкірх быў з ім больш шчыры, аднойчы нават адпусціў яго аднаго блукаць па мясцовасці. Амаль усе, што ведаў Альтэнкірх, ведаў і Мартынаў. Аднак з таго часу, як да іх з'явіўся гэты оберлейтэнант, Мартынава амаль што ізалявалі — утойвалі змест радыёграм і ні на момант не спускалі з яго вачэй. Як яны яшчэ зброю пры ім пакінулі! Думка гэ-



# ТРЫБУНА чытачоў

## КРАМА-ЦЯМНІЦА

У Кнышэвічах Сакоўскага павету крама ў прыватным будынку. Калі праводзілася электрыфікацыя Кнышэвіч, гэты дом быў апушчаны. Уласнік яго жыў у Валілах. І дом не быў электрыфікаваны. Потым ГС у Крынках наняў гэты дом пад краму. І цяпер крама без электрычнага асвятлення. ГС не праводзіць электрыфікацыі, спасылаючыся на тое, што будынак прыватны. А ўласнік будынка ж у Валілах, і яму асвятленая крама ў Кнышэвічах непатрэбная.

Найгорш прадаўшчыцы. Восенню і зімой мусіць лампу паліць цэлы дзень. Бо яна скупляе яйкі і вымушана прасвятляць іх пад закопчанай лямпай. Не раз свежыя яйкі звяртае як папсутыя. Унікае калатня і злосць на прадаўшчыцу, што кепска яйкі прымае. А яна пры закопчанай лямпе прасвятляць іх не можа.

А. С.

## ДАРОГА У СПІЧКІ

Я хачу вам апісаць Спічкоўскія дарогі, Імі нельга прайздзіць — Конь паломіць ногі.

На нашай дарозе Ёсць многа балота, Ходзім у трывозе, Ісці неахвота.

Да Парцава ў школу Ходзіць вучняў многа, Ідуць яны і стогнуць: — Ці ж гэта дарога?!

Выглядаюць брудна, Як прайдуць праз поле. Як хадзіць тут трудна, Як вучыцца ў школе?

А ў гміне ў Орлі Ўсе сядзяць, віно п'юць. На нашу дарогу Вокам не зірнуць.

Пуста ў склепе нашым, Няма тут нічога, Няма хлеба, кашы, Віноўна дарога.

Бяздобны



Дарогае «Сярцайка»!

Мне споўнілася 20 год. Была я замужам, аднак разам жылі мы вельмі мала, толькі два месяцы. Пасля я пакінула мужа і пайшла жыць да бацькоў. Праз год муж падаў на развод. Адбылася судовая справа, і развод Вася атрымаў. І вось цяпер я бачу, як дрэнна я зрабіла, адыходзячы ад яго, але тады я не здавала сабе з гэтага справы. Ніяк гадна мне жыць і ў бацькоў, бо разам з ім таксама жыў мая замужная сястра з мужам. Гаспадарка ў нас даволі добрая, і яны ўжо перанялі ад астатніх бацькоў. Цяпер не ведаю, што рабіць, мо выйсці мне замуж за іншага хлопца?.. Во, хоць я і разведзеная, але сватаўся да мяне хлопец з суседняй вёскі. Аднак я не згадзілася за яго выйсці. Праўду кажучы, не маю я ні адвагі, ні ахвоты выходзіць замуж за яго, ані за каго іншага, бо я кахаю Васю. А што так сталася з намі, гэта толькі мая віна. Але я яе бачу цяпер, калі ўжо позна. Не разумею я сямейнага жыцця. Васевы заўвагі, якія былі слухныя, я тады ўважала за дрэнныя. Павучыць мяне не было каму. Вася — хлопец разумны, вясёлы, спрытны да ўсялякай работы. Не магу сабе дараваць, што я сама сабе нарабіла. А мо пайсці да Васі, перапраسیць яго і бацькоў? Можна, згадзіліся б мяне ізноў прыняць. Парай, «Сярцайка»!

Зіна з Бельчыны

Зіна! Як кажуць у народзе, «агледзеўся Гаўрыла, як паўклуні згарэла». Мінуў жа цэлы год да таго часу, калі муж падаў на развод. Таму ж ты раней не агледзелася, а толькі пасля разводу ўбачыла, што ён такі добры хлопец. У жыцці ўсяляк бывае, як кажуць, «няма тае хаткі, каб не было звадка». Але нельга ж пры першых нейкіх дробиных непаразумеўных улікаць ад мужа, бо не заўсёды муж зараз жа прыбывае, ды перапросіць і забярэ назад. Твой наступак быў неразважлівым і сведчыць аб тым, што была ты маладая і зусім не падрыхтаваная да замужства, што не давала сабе справы з яго важнасцямі і наступіла лёгкадума. Добра, што разумею сваю памылку, толькі хоць не зрабі яшчэ другой, выходзячы замуж абый за яго. Калі Васю кахаеш, дык шукай спосаб, каб з ім спаткацца, ды паказвай сябе як найлепш. Ён жа кахаў цябе, калі ажаніўся. Можна, калі ўбачыць цябе як разважлівую, талковую дзяўчыну, дык згодзіцца пачаць усё на нова.

«Сярцайка»

Толькі скіра і лянны  
НЕ выціскае «Ніва»



## ПАДРЫХОЎКА

Надаўна ў Дубічах Паркоўных пачалася падрыхтоўка дзяцей, якія восенню гэтага года пойдучы ў першы клас. Гэтыя дзеці два разы ў тыдзень ходзяць у школу, дзе знаёмяцца са школьнымі правіламі і паводзінамі. Урок адбываецца па тры гадзіны і выклікаюць у дзяцей задавальненне. Напэўна яны дадуць карысць малышам і лятэй ім будзе ў першым класе прысвойваць школьныя веды.

Вучаць настаўніцы Марыя Марчук і Надзея Нещарук.

М. Панфілюк

## ЯК НА ІНШЫМ СВЕЦЕ

Вакавое — гэта ляхоўскія калені ў Гайнаўскім павеце. У 1971 годзе завітаў сюды інжынер, які зрабіў план электрыфікацыі хутароў. І вось у канцы 1972 года засявацца ў хатах электрычныя лампачкі. Жыхары Вакавога адчулі сябе, як на іншым свеце. Забылі радыёпрыёмнікі і тэлевізары. Жыхары пакупалі электраўраўнікі, млынкі, сячкары, крайзэгі, а бабам, каб лятэй мыць бялізну — пралькі.

Яшчэ хочучы бакаўцы, каб да іх завітаў нейкі дарожны інжынер і зрабіў план на наладку дарогі Лянуку — Вакавое — Ляхоўка, каб не губіць ботаў і не гразнуць вазамі ў муле.

Аляксандр Кузьма, Вандэюга

## ПАПУЛЯРНА-НАВУКОВАЯ СЕСІЯ

21.11.1973 г. у беларускім ліцэ ў Бельску адбылася папулярна-навуковая сесія, прысвечаная 500-годдзю з дня нараджэння Мікалая Каперніка.

У партызнаў залі сабралася ўся моладзь школы. На сесію прыйшлі таксама прадстаўнікі іншых школ. З дакладамі выступілі вучні: Г. Крукоўская, Я. Прышовіч, Л. Троц і Л. Гулько. Яны прадставілі эпоху, у якой жыў М. Капернік, яго жыццёвы шлях, значэнне працы польскага астранома і ўплыў яго тэорыі на далейшае развіццё астраноміі.

Дзякуючы сесіі, моладзь нашага ліцэа дакладней пазнаёмілася з тэорыяй Каперніка. А можа некаторыя зацікавіцца сучаснай астраноміяй і, як вялікі польскі вучоны, звязваючы свой лёс з гэтай навукай?

Кастусь

## ДІАГНАСТИКА ЮРЫСТ

ПЫТАННЕ: Муж выгнаў жонку з кватэры і падаў на яе ў суд. Ці можа яна дамагацца, каб вярнуцца ў кватэру, у якой яна дагэтуль займала адзін асобны пакой? Ці можа дамагацца падзелу мэблі і іншых рэчэй хатняга ўжытку?

АДКАЗ: Жонка можа дабівацца праз суд магчымасці вярнуцца ў кватэру і забароны пераходжання ёй у далейшым пражывання ў гэтай кватэры. Паколькі муж падаў на развод, жонка можа дамагацца сваіх правоў перад судом, які разглядае справу аб разводзе. Яна павінна падаць заяву да справы аб разводзе, і суд вырашыць справу асобным распрадажнем. Такім жа спосабам можа быць вырашана справа прадметаў хатняга ўжытку. Пасля разводу праблема гэтых вырашання асобнай справай аб падзеле супольнай маёмасці. Справа кватэры вырашаецца пры гэтым у залежнасці ад таго, ці з'яўляецца яна ўласнасцю мужа і жонкі, ці аднаго з іх, ці кватэра кааператыўная, ці належыць дзяржаве.

## Пазнаёмімся

Я жыву ў Аўгустове, а вучуся ў II класе беларускага ліцэя ў Бельску. Я вельмі хацела б перапісвацца з вучнямі іншых школ, асабліва тымі, якія вывучаюць беларускую мову. Цікава, як адбываецца ў іх заняткі, якія ёсць туркі і арганізацыі, чым вучні ў іх займаюцца. Апрача гэтага, хацела б паддаскавацца з сябрамі аб фільме, спорце і музыцы. Я ўжо даўно гэтым цікаўлюся і збіраю здымкі слаўных артыстаў і спартсменаў. Збіраю таксама звычайныя паштоўкі.

Калі ў каго ёсць надобныя зацікаўленні, прашу напісаць да мяне на адрас: Halina Wieremiejuk, w. i p-ta Augustowo-30, pow. Bielsk-Podl.



М. Красоўскі, Машына. Ваш развітальны ліст, які мы днём атрымалі, вельмі нас зацікавіў. Мы тых намераў, якія вы нам прыпісваеце, ніколі не мелі. Цэнём вас і хочам не толькі сябраваць з вамі, але і надаваць друкаваць вас (аб'ядаем быць ліберальнымі адносна моцных слоў). Не капайцеся ў нашых «памеках». Мы вас любім.

Н. Кучыньская, Бельск. «Муж-п'яніца» спадабаўся. Надрукуем. Я. Анацік, Бельск. «А час усё лятці» надрукуем.

## ГАЙНАЎСКИ ПАВЕТ

**Кляшчэлі**  
„Zwariowane Toni” (czeski, 20—21. „Zwariowana noc” (polski), 22—23. „Tam, gdzie rośnie zieleni bór” (jugośl., 24—25.

**Нараўка**  
„Ballada o Cable'u Hugue'u” (SA), „Zdobowcy nieba” (radz.), 21—25.

**Нарва**  
„Trup w każdej szafie” (czeski), „Bajka o Mrozie Czarodzieju” (radz.), 21—25.

**Чыжы**  
„12 krzesel” (radz.), „Perla w koronie” (polski), 21—25.

**Дубічы Паркоўныя**  
„Pamiętnik szalonej gospodyni” (USA), „Gitwa o Kozi Dwór” (polski), 21—25.

**Аршэўка**  
„Agent Nr 1” (polski), „Jaskółki” (węgierski), 24—25.

## БЕЛЬСКИ ПАВЕТ

**Боцькі**  
„Życie rodzinne” (polski), „Sprawa trzynastu” (radz.), 21—25.

**Орля**  
„Polonez Ogińskiego” (polski), „Ucieczka w milczeniu” (NRD), 21—25.

**Райск**  
„Przez pustynię” (polski), „Sześciu drogi kochanie” (polski), 21—25.

## САКОЎСКИ ПАВЕТ

**Крыккі**  
„Tajemniczy mnich” (radz.), 20—21. „Dwa panowie bez parasola” (rumuński), 22—23. „150 na godzinę” (polski), 24—25.

**Шуцэлава**  
„Film o miłości” (węgierski), „Małkonowie roku II-go” (rum.), 21—25.

**Янаў**  
„Księżniczka Czardasza” (węgierski), 21—25.

## СЯМЯНЦЫ ПАВЕТ

**Нурч**  
„Dziwczyną z walizką” (włoski), 20—21. „Lekcja odwagi” (czeski), 22—23. „Ktoś za drzwiami” (franc.), 24—25.

**Мельнік**  
„Jutro na orbite” (radz.), 20—21. „Sokoły” (węgierski), 22—23. „Piłot helikoptera” (rumuński), 24—25.

**Мілейчыцы**  
„Labirynt miłości” (radz.), 20—21. „Straszliwe skutki awarii telewizora” (czeski), 22—23. „Woda życia” (radz.), 24—25.

## ДУБРОЎСКИ ПАВЕТ

„Sąsiedzi” (polski), „Popierajcie swego szeryfa” (USA), 21—25.

**Новы Двор**  
„Dociecka zmrlok” (USA), „Ulica graniczna” (polski), 21—25.

# Niwa

Organ Zarządu Głównego Bielskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego

Adres redakcji: Bielsk, ul. Wesołowskiego 1. Telefon: red. 2-10-30, centr. 2-32-11, poczta 2-10-30. Prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocznie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK „Ruch”. Nr 102-7-161 NBP Bielsk i Oddział Miejski. Na odroczone blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki za granicę przysyłają: Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch”, Warszawa, ul. Wronia 23. Nr konta PKO 1-6-106024. Zamówienia z krajów europejskich jak i zamorskich należy kierować pod adresem Przedsiębiorstwa Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch”, Warszawa, ul. Wronia 23.

BZGraf. Nakład 7.760 K-1. «NİVA» 18 сакавіка 1973 г. № 11 (890) стр. 7

